

## **TROLLEY-REISEKOFFER/4 WHEEL MEDIUM SUITCASE/ VALISES TROLLEY**

(DE) (AT) (CH)

### **TROLLEY-REISEKOFFER**

Gebrauchs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

### **VALISE TROLLEY**

Consignes d'utilisation et de sécurité

(PL)

### **WALIZKA NA KÓŁKACH**

Użytkowanie i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)

### **CESTOVNÝ KUFOR**

Pokyny týkajúce sa používania a bezpečnosti

(DK)

### **TROLLEY REJSEKUFFERT**

Brugs- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

### **GURULÓS BÖRÖND**

Hazsnálati- és biztonsági utasítások

(HR)

### **PUTNI KOVČEG S KOTAČIMA**

Upute za uporabu i sigurnosne upute

(BG)

### **КУФАР**

Указания за употреба и безопасност

(GB) (IE)

### **4 WHEEL MEDIUM SUITCASE**

Instructions for use and safety notes

(NL) (BE)

### **TROLLEYREISKOFFER**

Gebruiks- en veiligheidsinstructies

(CZ)

### **CESTOVNÍ KUFR**

Pokyny k použití a bezpečnostní upozornění

(ES)

### **MALETA**

Advertencias de uso y seguridad

(IT)

### **VALIGIA TROLLEY**

Indicazioni per l'uso e la sicurezza

(SI)

### **POTOVALNI KOVČEK S KOLESI**

Napotki za uporabo in varnost

(RO)

### **TROLER**

Indicații de siguranță și de utilizare

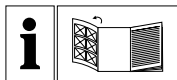
(GR)

### **ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΛΙΣΑ**

Υποδείξεις χρήσης και ασφάλειας

IAN 430730\_2207

IAN 430731\_2207



(DE) (AT) (CH) Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE) Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE) Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE) Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL) Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ) Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK) Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES) Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK) Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT) Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU) Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI) Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

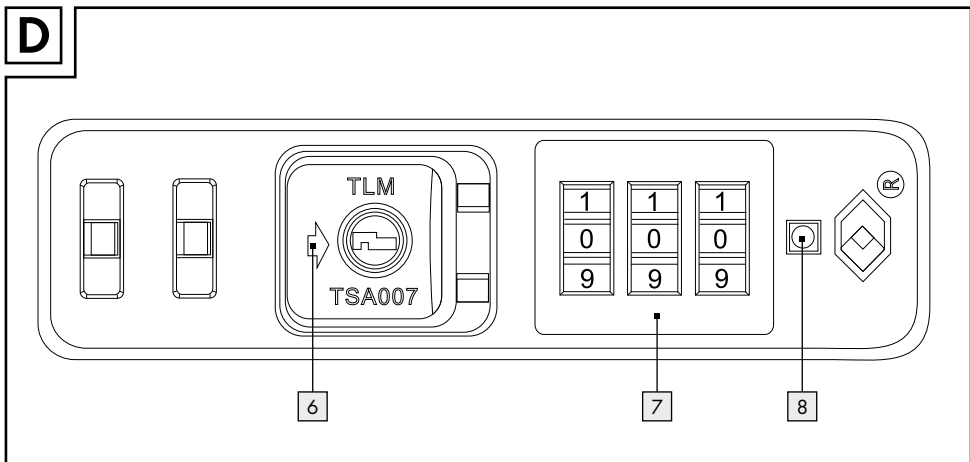
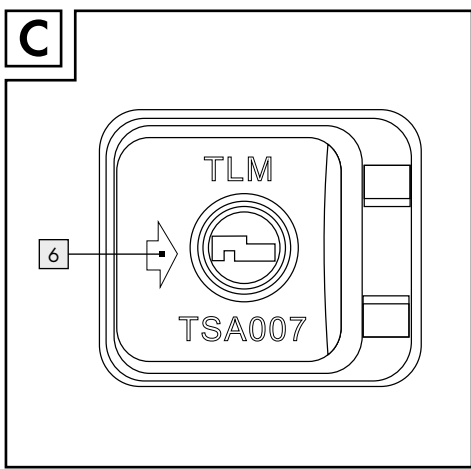
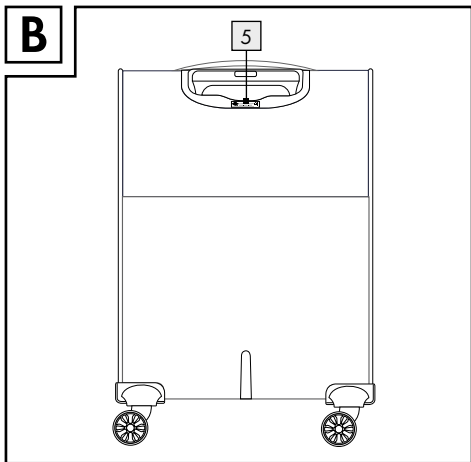
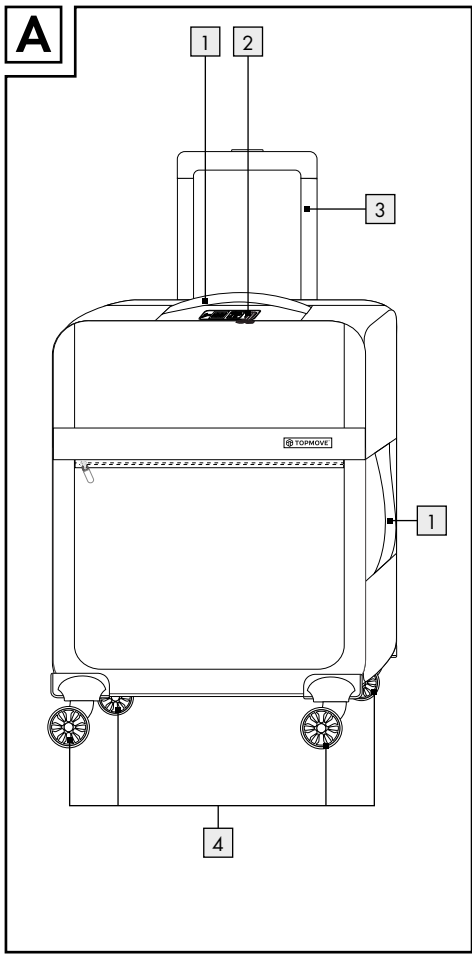
(HR) Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO) Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG) Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR) Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.




DE/AT/CH	Gebrauchs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Instructions for use and safety notes	Page	15
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	25
NL/BE	Gebruiks- en veiligheidsinstructies	Pagina	37
PL	Użytkowanie i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	47
CZ	Pokyny k použití a bezpečnostní upozornění	Strana	57
SK	Pokyny týkajúce sa používania a bezpečnosti	Strana	67
ES	Advertencias de uso y seguridad	Página	77
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	87
IT	Indicazioni per l'uso e la sicurezza	Pagina	97
HU	Haználati- és biztonsági utasítások	Oldal	107
SI	Napotki za uporabo in varnost	Stran	117
HR	Upute za uporabu i sigurnosne upute	Stranica	127
RO	Indicații de siguranță și de utilizare	Pagina	137
BG	Указания за употреба и безопасност	Страница	147
GR	Υποδείξεις χρήσης και ασφάλειας	Σελίδα	161





<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	6
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>Zahlenschloss verwenden</b> .....	Seite	8
Aktuelle Zahlenkombination ändern .....	Seite	9
<b>OKOBAN®-ID-Funktion</b> .....	Seite	9
Vorgehensweise .....	Seite	10
<b>Aufbewahrung</b> .....	Seite	11
<b>Reinigung</b> .....	Seite	11
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	11
<b>Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	Seite	12
Garantiebedingungen.....	Seite	12
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite	12
Garantieumfang .....	Seite	12
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	13
<b>Service</b> .....	Seite	14

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Weitere Informationen finden Sie auf der Website!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	So verhalten Sie sich richtig!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## Trolley-Reisekoffer

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.** Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Nehmen Sie den Koffer aus der Verpackung und prüfen Sie ihn auf evtl. Schäden. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Koffer nicht und lesen Sie direkt den Garantie-Absatz.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch entwickelt worden und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet. Der Koffer ist nur dafür vorgesehen, Ihre persönlichen Inhalte zu transportieren. Verwenden Sie den Koffer in einem nicht bestimmungsgemäßen Zusammenhang kann es zu Sach- oder Personenschäden führen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung für entstandene Schäden. Der Koffer ist kein Kinderspielzeug.

## ● Teilebeschreibung

- |   |                                       |   |                                     |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Griff                                 | 5 | OKOBAN® UID                         |
| 2 | Zahlenschloss Travel Sentry® Approved | 6 | Verschluss zum Öffnen des Schlosses |
| 3 | Teleskopstange                        | 7 | Zahlenrädchen                       |
| 4 | Zwillingsrollen                       | 8 | Drucktaste (Reset)                  |

## ● Lieferumfang

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 Polyester-Koffer | 1 Gebrauchsanweisung |
| 2 separate Beutel  |                      |

## ● Technische Daten

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| Koffermaß inkl. Rollen: | ca. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (H x B x T) |
| Eigengewicht:           | ca. 3,30 kg                              |
| Volumen:                | ca. 62 L / erweitert: ca. 69 L           |
| Max. Füllgewicht:       | 20 kg                                    |
| Max. Gesamtgewicht:     | 23,30 kg                                 |



## Sicherheitshinweise

### ⚠ **ACHTUNG! Verletzungsgefahr!**

- Durch falsches Anheben oder Tragen schwerer Gepäckstücke kann es zu Verletzungen oder Schäden an Knochen, Muskeln oder Gelenken kommen. Halten Sie den Koffer zum Anheben an den Seiten mit beiden Händen fest. Bitten Sie um Hilfe, falls Sie den Koffer nicht heben können. Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Kinder sich nicht in der Verpackung verfangen oder ersticken.







### ⚠ **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

- Durch die genannten Situationen, können Sie Beschädigungen Ihres Koffers vermeiden.
  - Beachten Sie die maximale Belastbarkeit der Koffer.


- Tragen Sie den Koffer auf Treppen anstatt ihn zu ziehen.
- Vermeiden Sie eine Überfüllung des Koffers.

## ● **Zahlenschloss** **verwenden**

Die Ziffernkombination ist auf die Ziffern 0-0-0 eingestellt. Eine eigene Ziffernkombination können Sie wie folgt einstellen:

1. Unmittelbar neben den Zahlenrädchen  befindet sich eine kleine Drucktaste . Drücken Sie diese mit einem spitzen Gegenstand hinein, sodass diese in der gedrückten Position bleibt. Im Anschluss stellen Sie die Zahlenrädchen  auf die gewünschte Ziffernkombination.
2. Nachdem Sie die gewünschte Ziffernkombination eingegeben haben, schieben Sie den Verschluss zum Öffnen des Schlosses  in Pfeilrichtung. Jetzt springt die Drucktaste  in ihre ursprüngliche Position zurück und der Koffer kann nur noch mit der neu eingestellten Ziffernkombination geöffnet werden.
3. Bitte prägen Sie sich die neue Kombination gut ein. Notieren Sie sich bestenfalls die neue Zahlenkombination und bewahren Sie diese sicher auf. Um das Schloss zu verschließen muss mindestens ein Zahlenrädchen  verstellt werden. Wird die eingegebene Ziffernkombination eingestellt, lässt sich das Schloss wieder öffnen.

### **Zusätzliche Hinweise**

Dieses Zahlenschloss  ist ein Zahlenschloss Travel Sentry® Approved und gilt in mehr als 50 Ländern, u. a. USA, Kanada, Japan, Israel, China, Deutschland, Niederlande, Südkorea, Schweiz\*.



Es dient dazu, dass verschlossene Koffer zur Kontrolle durch die TSA-Behörden (Transportation Security Administration) gewaltfrei geöffnet und wieder geschlossen werden können. Daher ist in der Lieferung des Koffers KEIN Schlüssel enthalten.



\*Eine komplette Übersicht der teilnehmenden Länder findet sich auf der Seite [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Aktuelle Zahlenkombination ändern

### ① HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass die Zahlenkombination nur mit der aktuellen Kombination geändert werden kann, ansonsten ist dies nicht möglich. Falls Sie den zuletzt verwendeten Code einmal vergessen haben sollten, drücken Sie bitte **NICHT** die Drucktaste (Reset) .

Um die Einstellungen Ihres Zahlenschlosses zu ändern gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Geben Sie mithilfe der Zahlenrädchen  die zuletzt verwendete Zahlenkombination ein.
2. Um eine neue Zahlenkombination einzustellen wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 des Abschnitts „Zahlenschloss verwenden“.

## ● OKOBAN®-ID-Funktion



Mit OKOBAN® bietet TRAVEL SENTRY® einen KOSTENLOSEN weltweiten Registrierungs- und Verständigungsservice für Gepäck und andere persönliche Gegenstände an.

Auf der Rückseite des Koffers erkennen Sie Ihre einmalige Identifikationsnummer (Unique Identification Number = UID 5) mit der Sie sich unter [www.okoban.com](http://www.okoban.com) registrieren können.

## ● Vorgehensweise

1. Erstellen Sie KOSTENLOS Ihr eigenes Nutzerkonto auf [www.okoban.com](http://www.okoban.com) oder loggen Sie sich in Ihrem bestehenden Account ein.
2. Bei erster Registrierung des Kontos erhalten Sie nach Eingabe Ihrer Kontoangaben (inkl. E-Mail-Adresse und Passwort) eine E-Mail mit einem Verifizierungslink von [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com), um Ihren Account zu aktivieren. Bitte klicken Sie auf den sich in der E-Mail befindlichen Link, um Ihr Konto zu bestätigen und den Aktivierungsvorgang abzuschließen.
3. Geben Sie nun Ihre 12-stellige UID (XXXX-XXXX-XXXX), die sich auf der Rückseite Ihres Koffers befindet, auf [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ein oder scannen Sie den QR-Code. Sie können unter Ihrem Account KOSTENLOS beliebig viele Gepäckstücke registrieren.
4. Hinterlegen Sie Ihren Namen und Adresse für den Finder und ergänzen Sie Details zum Gegenstand.
5. Wird Ihr verlorenes Gepäck gefunden, kann der Finder auf der Internetseite von OKOBAN® die UID eintragen. Sie werden dann informiert, dass der Koffer gefunden wurde und wie Sie den Finder kontaktieren können.

### ❗ WICHTIG:

Die UID ist ohne ein entsprechendes Nutzerkonto nutzlos. Daher muss die UID mit Ihren persönlichen Daten vorab von Ihnen registriert werden.



Besuchen Sie [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Aufbewahrung

- Den Koffer immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern und vor direktem Sonnenlicht und Wärmequellen fernhalten.

## ● Reinigung

Reinigen Sie den Koffer nur wie folgt beschrieben, um eine evtl. Beschädigung zu vermeiden.

1. Wischen Sie den Koffer mit einem feuchten Tuch ab.
2. Lassen Sie den Koffer vor der Lagerung vollständig trocknen.
  - keine aggressiven lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden
  - keine kratzenden oder spitzen Reinigungsutensilien wie Messer, Metall- oder Nylonbürsten oder Ähnliches verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

## ● Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung entsprechend aktueller, örtlicher Vorschriften.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● **Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung**

Sie erhalten auf diesen Artikel eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### ● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

### ● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.

### ● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

**Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.** Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder aus dem Pflegeetikett im Artikel.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● **Service**

Name: InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, Germany

E-Mail:







DE [service@incase-gmbh.de](mailto:service@incase-gmbh.de)

AT [service-at@incase-gmbh.com](mailto:service-at@incase-gmbh.com)

CH [service-ch@incase-gmbh.com](mailto:service-ch@incase-gmbh.com)

Sitz: Deutschland

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	16
<b>Introduction</b> .....	Page	16
Intended use .....	Page	16
Parts description .....	Page	17
Scope of delivery .....	Page	17
Technical data .....	Page	17
<b>Safety notes</b> .....	Page	17
<b>Using the combination lock</b> .....	Page	18
Changing the current number combination .....	Page	19
<b>OKOBAN® ID function</b> .....	Page	19
Procedure .....	Page	19
<b>Storage</b> .....	Page	20
<b>Cleaning</b> .....	Page	20
<b>Disposal</b> .....	Page	21
<b>Warranty and service information</b> .....	Page	21
Warranty terms .....	Page	21
Warranty period and statutory claims for defects .....	Page	22
Warranty terms .....	Page	22
Processing of warranty claims .....	Page	22
<b>Service</b> .....	Page	23

List of pictograms used			
	Read the instructions!		You can find further information on the website!
	Please observe the warnings and safety instructions!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	For your safety!		Safety information Instructions for use

## 4 Wheel Medium Suitcase

### ● Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. **Please also carefully read the following instructions for use and safety notes.** The product must only be used as described and for the specified fields of application. Keep these instructions in a safe place for future reference. When passing the product on to others, be sure to also include all documentation. Remove the suitcase from its packaging and examine it for any damage. If you detect any damage, please do not use the suitcase and read the warranty section.

### ● Intended use

This product was exclusively designed for private use and is not suitable for commercial use. The suitcase is only intended for transporting your personal possessions. Improper use of the suitcase can result in property damage or personal injury. The manufacturer and retailer assume no liability for damage resulting from improper use. The suitcase is not a toy.



## ● Parts description

- |   |  |   |                          |
|---|--|---|--------------------------|
| 1 | Handle                                   | 5 | OKOBAN® UID              |
| 2 | Travel Sentry® Approved combination lock | 6 | Stopper to open the lock |
| 3 | Telescopic rod                           | 7 | Number wheel             |
| 4 | Twin swivel casters                      | 8 | Push button (reset)      |

## ● Scope of delivery

- |                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| 1 polyester suitcase | 1 set of instructions for use |
| 2 separate bags      |                               |

## ● Technical data

Suitcase dimensions

- |                      |  |
|----------------------|--|
| incl. wheels:        | approx. 68.5 x 42.5 x 25 / 29 cm (H x W x D) |
| Empty weight:        | approx. 3.30 kg                              |
| Volume:              | approx. 62 L / extended approx 69 L          |
| Max. filling weight: | 20 kg  |
| Max. total weight:   | 23.30 kg                                     |



## Safety notes

### **⚠ ATTENTION! Risk of injury!**

- Lifting or carrying heavy luggage incorrectly may result in injuries or damage to bones, muscles or joints. Hold the suitcase with both hands on the sides when lifting it. Ask for help if you are not able to lift the suitcase. Ensure when unpacking the suitcase that children do not get caught up in or suffocate in the packaging.

### **⚠ ATTENTION! Risk of damage!**

- You can prevent damage to your suitcase by following the instructions below.
  - Please take note of the maximum weight capacity of the suitcase.

- Carry the suitcase up the stairs instead of pulling it.
- Do not overpack your suitcase.

## ● **Using the combination lock** 2

The number combination is set to the digits 0-0-0. You can set your own number combination as follows:

1. There is a small push button 8 right beside the number wheels 7. Press this in using a pointed object so that it stays in the pressed position. Then, adjust the number wheels 7 to the desired number combination.
2. After you have entered the desired number combination, slide the stopper 6 in the arrow direction to open the lock. Now the push button 8 will spring back into its original position and you will only be able to open the suitcase using the newly set number combination.
3. Please learn the new combination off by heart. Ideally, you should write down the new number combination and keep it in a safe place. At least one number wheel 7 must be misaligned to close the lock. The lock will re-open if the number combination you have set is entered.

### **Additional information**

This combination lock 2 is a Travel Sentry® Approved combination lock and can be used in over 50 countries, including the USA, Canada, Japan, Israel, China, Germany, the Netherlands, South Korea and Switzerland\*. This is so that closed suitcases can be opened for inspection and closed again by TSA authorities (Transportation Security Administration) without having to use force. This is why there is NO key included in the delivery of the suitcase.



\*You can find a full overview of the participating countries at [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Changing the current number combination

### ① **WARNING!**

Please note that the number combination can only be changed using the current combination. Otherwise, it is not possible to change it. If you have forgotten the code you were using, please do **NOT** press the push button (reset) **8**.

To change the settings for your combination lock, please follow the instructions below:

1. Set the number wheels **7** to the number combination you have been using.
2. Repeat steps 1 to 3 of the section „Using the combination lock“ to set the new number combination.

## ● **OKOBAN® ID function**



TRAVEL SENTRY® offers a FREE global registration and notification service for luggage and other personal items with OKOBAN®.

You will find your unique identification number (UID **5**) on the back of your suitcase, which you can use to register on [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Procedure

1. Create a FREE personal user account on [www.okoban.com](http://www.okoban.com) or log into your existing account.
2. When you register your account for the first time, and after you have entered your account details (including your email address and password), you will receive an email with a verification link to activate your

account from [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com). Please click on the link in the email to confirm your account and complete the activation process.

3. Now enter the 12-digit UID (XXXX-XXXX-XXXX) on the back of your suitcase on [www.okoban.com](http://www.okoban.com) or scan the QR code. You can register as many pieces of luggage as you like for FREE with your account.
4. Provide your name and address for the finder and add some details about the object.
5. If someone finds your lost luggage, they will be able to enter your UID on the OKOBAN® website. You will then be notified that your suitcase has been found and will be told how to contact the finder.

**❗ IMPORTANT:**

The UID is useless without a corresponding user account. This is why you need to register the UID with your personal information beforehand.



For more information, please visit [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Storage

- Always store the dry and clean suitcase in a temperate room and keep it away from direct sunlight and sources of heat.

## ● Cleaning

Only clean the suitcase as described below to avoid any potential damage.

1. Wipe the suitcase with a damp cloth.

2. Allow the suitcase to dry completely before storing it.
  - Do not use harsh solvent-based cleaning agents
  - Do not use sharp or abrasive cleaning utensils such as knives, metal or nylon brushes or similar. These can damage the surface.

## ● **Disposal**

Please dispose of the product and its packaging in accordance with the current local regulations.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

## ● **Warranty and service information**

This product is covered by a 5 year warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

### ● **Warranty terms**

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product have any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge. This warranty is conditional on the defective device and the receipt of purchase being presented within the 5 year

warranty period including a brief written description of the nature of the defect and of the date it arose.

### ● **Warranty period and statutory claims for defects**

Repairs made under warranty do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the product.

### ● **Warranty terms**

The device has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not apply to product parts which are subject to normal wear and tear and can be regarded as wearing parts, or for damage to breakable parts, e.g., switch, rechargeable batteries, or parts which are made of glass.

**This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.** All instructions provided in the instructions for use must be followed strictly to constitute proper use of the product. Purposes and practices which the instructions for use warn of or advise against must be avoided without fail.

This product is intended for private, non-commercial use only. Any incorrect or improper use of the product, use of force and modifications not performed by our authorised service branch will void the warranty.

### ● **Processing of warranty claims**

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your claim:

- Please have your receipt and the product number (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) available for all queries as proof of purchase.

- Please take the product number from the front page of the instructions (bottom left) or from the care label on the product.
- In the event of faulty operation or other defects, please first contact the service department specified below.



Download this and many other manuals, product videos and software from [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



With this QR Code you can directly access the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and open your instruction manual by entering the item number 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN).

## ● Service

InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY

Email:

Ⓜ service-gb@incase-gmbh.com

Ⓜ service-ie@incase-gmbh.com







Registered office: Germany





<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 26
<b>Introduction</b> .....	Page 26
Utilisation conforme.....	Page 26
Descriptif des pièces .....	Page 27
Contenu de la livraison .....	Page 27
Caractéristiques techniques .....	Page 27
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 27
<b>Utiliser la serrure à combinaison</b> .....	Page 28
Modifier la combinaison de chiffres actuelle .....	Page 29
<b>Fonction ID OKOBAN®</b> .....	Page 29
Comment procéder .....	Page 30
<b>Rangement</b> .....	Page 31
<b>Nettoyage</b> .....	Page 31
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 31
<b>Remarques sur la garantie et le service après-vente</b> .....	Page 32
Conditions de garantie .....	Page 34
Période de garantie et recours légaux pour vice.....	Page 34
Étendue de la garantie .....	Page 34
Faire valoir sa garantie .....	Page 35
<b>Service après-vente</b> .....	Page 36

## Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez les instructions !		Retrouvez d'autres informations sur le site Internet !
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !
	Conduite à tenir !		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

## Valise trolley

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Veuillez vous familiariser avec le produit avant sa première utilisation. **Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité.** Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci. Retirez la valise de son emballage et l'inspecter pour repérer d'éventuels dommages. Si vous en constatez, n'utilisez pas la valise et lisez directement le paragraphe de la garantie.

### ● Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à une utilisation commerciale. La valise est uniquement conçue pour transporter vos effets personnels. Ne pas utiliser la valise dans un contexte inapproprié, pouvant entraîner des dommages matériels ou blessures. Dans ce cas, le fabricant ou le distributeur ne porte aucune responsabilité pour les blessures ou dommages survenus. La valise n'est pas un jouet.

## ● Descriptif des pièces

- |   |   |   |                                  |
|---|---|---|----------------------------------|
| 1 | Poignée                                       | 5 | UID OKOBAN®                      |
| 2 | Serrure à combinaison Travel Sentry® Approved | 6 | Fermeture pour ouvrir la serrure |
| 3 | Tige télescopique                             | 7 | Molettes chiffrées               |
| 4 | Roues jumelées                                | 8 | Bouton-poussoir (reset)          |

## ● Contenu de la livraison

- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 1 valise en polyester | 1 mode d'emploi |
| 2 poches séparées     |                 |

## ● Caractéristiques techniques

Dimension de valise

avec roulettes : env. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (H x l x P)

Poids net : env. 3,30 kg

Volume : env. 62 L / extension : env. 69 L

Poids de remplissage max. : 20 kg

Poids total max : 23,30 kg



## Consignes de sécurité

### **⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !**

- Soulever ou transporter de manière incorrecte des objets lourds peut entraîner des blessures ou des lésions aux os, muscles ou articulations. Pour soulever la valise sur le côté, la tenir des deux mains. Demandez de l'aide si vous ne pouvez pas soulever seul la valise. En déballant la valise, assurez-vous que des enfants ne s'empêtrent ou ne s'étouffent pas dans l'emballage.

### **⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !**

- Les situations mentionnées vous permettent d'éviter d'endommager votre valise.
  - Veuillez respecter la charge maximale de la valise.

- Dans les escaliers, transportez votre valise au lieu de la traîner.
- Évitez de trop remplir la valise.

## ● **Utiliser la serrure à combinaison** 2

La combinaison de chiffres est pré réglée sur 0-0-0. Vous pouvez régler votre propre combinaison de chiffres de la manière suivante :

1. À côté des molettes chiffrées 7 se trouve un petit bouton-poussoir 8. Enfoncez-le à l'aide d'un objet pointu de manière à ce qu'il reste en position pressée. Placez ensuite les petites molettes chiffrées 7 sur la combinaison de chiffres choisie.
2. Après avoir saisi la combinaison de chiffres souhaitée, faites glisser dans le sens de la flèche la fermeture pour ouvrir la serrure 6. Le bouton-pression 8 se replace à présent dans sa position d'origine et la valise ne peut être ouverte qu'avec la combinaison de chiffres nouvellement saisie.
3. Veillez à bien mémoriser la nouvelle combinaison. Notez de préférence la nouvelle combinaison de chiffres, et la conserver en sécurité. Pour fermer la serrure, au moins une molette chiffrée 7 doit être tournée. La serrure peut être ouverte dès que la combinaison de chiffres saisie est réglée.

### **Indications supplémentaires**

Cette serrure à combinaison 2 est une serrure à combinaison Travel Sentry® Approved. Elle est homologuée dans plus de 50 pays, comme les USA, le Canada, Japon, Israël, Chine, Allemagne, Pays-Bas, Corée du Sud, Suisse\*.

Elle permet aux autorités TSA (Transportation Security Administration) d'ouvrir sans violence les valises fermées en vue d'un contrôle, et de les

fermer à nouveau sans problème. Pour cette raison, AUCUNE clé n'est fournie avec la valise.



\*Vous trouverez un aperçu complet des pays participants sur le site [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Modifier la combinaison de chiffres actuelle

### ❗ REMARQUE !

Veillez noter que la combinaison de chiffres peut uniquement être modifiée avec la combinaison actuelle ; dans le cas contraire, toute modification est impossible. Si vous avez oublié le code utilisé en dernier, **NE PAS** appuyer sur le bouton-poussoir (reset) [8].

Pour modifier les réglages de votre serrure à combinaison, veuillez procéder comme suit :

1. Saisissez la combinaison chiffrée utilisée en dernier au moyen des molettes chiffrées [7].
2. Pour régler une nouvelle combinaison chiffrée, répétez les étapes 1 à 3 du paragraphe „Utiliser la serrure à combinaison“.

## ● Fonction ID OKOBAN®



Avec OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® vous propose un service GRATUIT d'enregistrement et d'information international, pour vos bagages et autres objets personnels.

À l'arrière de la valise est indiqué un numéro d'identification unique (Unique Identification Number = UID [5]), qui vous permet de vous enregistrer sur le site [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Comment procéder

1. Créez GRATUITEMENT votre compte utilisateur personnel sur [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ou connectez-vous à votre compte existant.
2. Lors du premier enregistrement du compte, vous recevez un e-mail de [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) après avoir saisi vos données de compte (adresse e-mail et mot de passe), contenant un lien de vérification, afin d'activer votre compte. Veuillez cliquer sur le lien se trouvant dans le mail, afin de confirmer votre compte et de terminer le processus d'activation.
3. Saisissez désormais votre code UID à 12 chiffres (XXXX-XXXX-XXXX), qui se trouve à l'arrière de votre valise, sur le site [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ou scannez votre code QR. Dans votre compte, vous pouvez enregistrer GRATUITEMENT autant de bagages que souhaité.
4. Enregistrez votre nom et adresse pour la personne qui trouvera votre bagage, et complétez les détails sur l'objet.
5. Si vos bagages perdus ont été trouvés, la personne en leur possession peut entrer votre UID sur le site Internet OKOBAN®. Vous êtes alors informé que la valise a été trouvé, et il vous est indiqué comment contacter la personne en sa possession.

### ❗ **IMPORTANT :**

Sans compte utilisateur correspondant, l'UID n'est pas utilisable. Par conséquent, vous devez enregistrer votre UID avec vos données personnelles avant de partir en voyage.



Visitez le site [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Rangement

- Toujours stocker la valise à l'état sec et propre dans une pièce tempérée, et la garder éloignée des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.

## ● Nettoyage

Nettoyez uniquement la valise comme indiqué ci-après, afin d'éviter tout endommagement.

1. Essuyez la valise avec un chiffon humidifié.
2. Laissez la valise entièrement sécher avant de la ranger.
  - ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs contenant des solvants
  - ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage abrasifs ou pointus comme des couteaux, des brosses en métal ou en nylon ou d'autres ustensiles similaires. Vous risqueriez d'endommager les surfaces du produit.

## ● Mise au rebut

Mettez cet article et son emballage au rebut conformément aux dispositions locales actuellement en vigueur.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● **Remarques sur la garantie et le service après-vente**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;



- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Cet article dispose d'une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat. En cas de défaillance du produit, vous êtes en droit de retourner le produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

## ● Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat du produit. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Ce document sera nécessaire pour servir de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans les 5 ans suivant la date d'achat du produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaire. Au cours de cette période de garantie de 5 ans, l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) doivent nous être présentés, accompagnés d'une brève description écrite du problème rencontré, précisant également la date d'apparition de ce problème.

## ● Période de garantie et recours légaux pour vice

La durée de garantie n'est pas prolongée par la prestation de garantie. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et vices présents dès l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage du produit.

## ● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et il a été contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des piles et des éléments fabriqués en verre.

**La garantie prend fin si le produit a été endommagé, a fait l'objet d'une utilisation inappropriée ou encore d'un manque d'entretien.** Toutes les indications fournies dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Il convient d'éviter absolument toute utilisation ou

manipulation déconseillée par ce mode d'emploi ou faisant l'objet d'un avertissement.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé entraînent l'extinction de la garantie.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) afin de les produire à titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Veuillez trouver le numéro d'article sur la page de garde de vos instructions (en bas à gauche) ou sur l'étiquette d'entretien qui se trouve sur l'article.
- En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut, contactez d'abord le service après-vente aux coordonnées indiquées ci-dessous.



Vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres ainsi que des vidéos sur le produit et des logiciels en allant sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Avec ce code QR, vous arrivez directement sur la page Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et pouvez, en entrant le numéro d'article (IAN) 430730\_2207, 430731\_2207, ouvrir votre mode d'emploi.

## ● Service après-vente

InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY

E-mail :

FR service-fr@incase-gmbh.com

BE service-be@incase-gmbh.com

Siège : Allemagne

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> ....	Pagina 38
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 38
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina 38
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina 39
Omvang van de levering .....	Pagina 39
Technische gegevens .....	Pagina 39
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 39
<b>Cijferslot gebruiken</b> .....	Pagina 40
Bestaande cijfercombinatie wijzigen .....	Pagina 41
<b>OKOBAN®-ID-functie</b> .....	Pagina 41
Procedure.....	Pagina 41
<b>Opbergen</b> .....	Pagina 42
<b>Reiniging</b> .....	Pagina 43
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 43
<b>Opmerkingen over de garantie en de serviceverlening</b> .....	Pagina 43
Garantievoorwaarden .....	Pagina 44
Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid .....	Pagina 44
Omvang van de garantie .....	Pagina 44
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 45
<b>Service</b> .....	Pagina 46

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees a.u.b. de aanwijzingen!		Meer informatie vindt u op de website!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Zo handelt u correct!		Veiligheidsinstructies Instructies

## Trolleyreiskoffer

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft daarmee voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname met het product vertrouwd. **Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies.** Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef ook alle documenten mee wanneer u het product aan derden doorgeeft. Haal de koffer uit de verpakking en controleer deze op eventuele beschadigingen. Als dit het geval is, gebruik dan de koffer niet en lees meteen de alinea over de garantie.

### ● **Correct en doelmatig gebruik**

Dit product is uitsluitend ontwikkeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële toepassingen. De koffer is alleen bedoeld om uw persoonlijke bezittingen te vervoeren. Als u de koffer gebruikt waarvoor hij niet is bedoeld, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. In dat geval is de fabrikant of de verkoper niet aansprakelijk voor de ontstane schade. De koffer is geen kinderspeelgoed.

## ● Beschrijving van de onderdelen

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 Greep                              | 5 OKOBAN® UID                           |
| 2 Cijferslot Travel Sentry® Approved | 6 Sluiting voor het openen van het slot |
| 3 Telescoopbuis                      | 7 Cijferwielletjes                      |
| 4 Dubbele wielletjes                 | 8 Drukknop (reset)                      |

## ● Omvang van de levering

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 polyester koffer | 1 gebruiksaanwijzing |
| 2 aparte tasje     |                      |

## ● Technische gegevens

### Kofferafmetingen

- |                     |  |
|---------------------|--|
| ncl. wielletjes:    | ca. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (h x b x d) |
| Eigen gewicht:      | ca. 3,30 kg                              |
| Inhoud:             | ca. 62 l / vergroot: ca. 69 l            |
| Max. vulgewicht:    | 20 kg                                    |
| Max. totaalgewicht: | 23,30 kg                                 |



## Veiligheidsinstructies

### **⚠ LET OP! Letselgevaar!**

- Het verkeerd optillen of dragen van zware bagage kan leiden tot letsel of beschadigen aan botten, spieren of gewrichten. Houd de koffer bij het optillen aan de zijanten met beide handen vast. Vraag hulp als u de koffer niet alleen kunt optillen. Let er bij het uitpakken op dat kinderen niet verstrikt raken in de verpakking of erin stikken.

### **⚠ LET OP! Kans op beschadigen!**

- Door de genoemde situaties kunt u beschadigen aan uw koffer voorkomen.
  - Let op de maximale belastbaarheid van de koffer.

- Draag de koffer op trappen in plaats van deze te rollen.
- Vermijd een te volle koffer.

## ● **Cijferslot [2] gebruiken**

De cijfercombinatie is ingesteld op 0-0-0. U kunt als volgt een eigen cijfercombinatie instellen:

1. Direct naast de cijferwielletjes [7] bevindt zich een kleine drukknop [8]. Druk deze met behulp van een puntig voorwerp in zodat deze ingedrukt blijft. Vervolgens zet u de cijferwielletjes [7] op de gewenste cijfercombinatie.
2. Nadat u de gewenste cijfercombinatie hebt ingesteld, schuift u de sluiting voor het openen van het slot [6] in de richting van de pijl. Nu springt de drukknop [8] in zijn oorspronkelijke positie terug en kan de koffer alleen nog met de nieuw ingestelde cijfercombinatie worden geopend.
3. Onthoud de nieuwe combinatie a.u.b. goed. Noteer bij voorkeur de nieuwe cijfercombinatie en bewaar deze op een veilige plek. Om het slot te vergrendelen moet minstens één cijferwielletje [7] worden verdraaid. Als de ingestelde cijfercombinatie wordt ingegeven, kan het slot weer worden geopend.

### **Aanvullende opmerkingen**

Dit cijferslot [2] is een Travel Sentry® Approved cijferslot en is toegestaan in meer dan 50 landen, o.a. USA, Canada, Japan, Israël, China, Duitsland, Nederland, Zuid-Korea, Zwitserland\*.

Het is zo ontworpen dat afgesloten koffers ter controle door de TSA-beambten (Transportation Security Administration) zonder geweld kunnen worden geopend en weer worden afgesloten. Daarom wordt deze koffer geleverd ZONDER sleutel.







\* Een compleet overzicht van de deelnemende landen is te vinden op de website [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Bestaande cijfercombinatie wijzigen

### ❗ **OPMERKING!**

Houd er rekening mee dat de cijfercombinatie alleen met de bestaande combinatie kan worden gewijzigd, een andere manier is niet mogelijk. Mocht u de laatst gebruikte code vergeten zijn, druk dan a.u.b. **NIET** op de drukknop (reset) .


Om de instellingen van uw cijferslot te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

1. Voer met behulp van de cijferwielletjes  de laatst gebruikte cijfercombinatie in.
2. Om een nieuwe cijfercombinatie in te stellen herhaalt u de stappen 1 t/m 3 van het onderdeel „Cijferslot gebruiken“.

## ● **OKOBAN®-ID-functie**



Met OKOBAN® biedt TRAVEL SENTRY® een GRATIS wereldwijde registratie- en bemiddelingsservice voor bagage en andere persoonlijke voorwerpen aan.

Op de achterkant van de koffer vindt u uw unieke identificatienummer (Unique Identification Number = UID ) waarmee u zich op [www.okoban.com](http://www.okoban.com) kunt registreren.

## ● Procedure

1. Maak GRATIS uw eigen gebruikersaccount aan op [www.okoban.com](http://www.okoban.com) of log in op uw bestaande account.

2. Bij de eerste registratie van het account krijgt u na invoer van uw accountgegevens (incl. e-mailadres en wachtwoord) een e-mail met een verificatie-link van [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) om uw account te activeren. Klik op de link in de e-mail om uw account te bevestigen en het activeringsproces af te sluiten.
3. Voer vervolgens uw 12-cijferige UID (XXXX-XXXX-XXXX) dat zich op de achterkant van uw koffer bevindt op [www.okoban.com](http://www.okoban.com) in of scan de QR-code. U kunt op uw account GRATIS zoveel bagagestukken registreren als u wilt.
4. Laat uw naam en adres achter voor de vinder en geef aanvullende details van het voorwerp.
5. Als uw vermiste bagage wordt gevonden, kan de vinder op de website van OKOBAN® de UID invoeren. U krijgt dan bericht dat de koffer is gevonden en hoe u contact kunt opnemen met de vinder.

### **ⓘ BELANGRIJK:**

De UID is zonder een bijbehorend gebruikersaccount nutteloos. Daarom moet de UID met uw persoonlijke gegevens vooraf door u worden geregistreerd.



Kijk op [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

### **● Opbergen**

- De koffer altijd droog en schoon op kamertemperatuur bewaren en uit de buurt houden van direct zonlicht en warmtebronnen.

## ● Reiniging

Reinig de koffer alleen zoals hierna beschreven om eventuele beschadiging te voorkomen.

1. Veeg de koffer af met een vochtige doek.
2. Laat de koffer volledig drogen voordat u deze opbergt.
  - gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten
  - gebruik geen schurende of puntige reinigingsproducten zoals messen, metaal- of nylonborstels of soortgelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

## ● Afvoer

Voer het artikel en de verpakking af volgens de actuele, plaatselijke voorschriften.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● Opmerkingen over de garantie en de serviceverlening

Op dit artikel verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de

verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantievoorwaarden niet beperkt.

## ● Garantievoorwaarden

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon alstublieft goed. Dit document is nodig als aankoopbewijs.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. De garantieverlening vereist dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen 5 jaar na aankoop worden aangeboden en dat schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het is opgetreden.

## ● Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid

De garantieperiode wordt niet verlengd door een garantieverlening. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij de aankoop aanwezige schade en gebreken moeten direct na het uitpakken worden gemeld.

## ● Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor de levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of voor breekbare onderdelen zoals bijv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

**Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd is of niet correct is gebruikt of onderhouden.** Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies exact worden nageleefd. Toepassingen en handelingen die in

de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Houd a.u.b. bij alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) als bewijs voor de aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of op het onderhoudslabel in het artikel.
- Wanneer er storingen of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Met deze QR-code komt u direct op de website van Lidl-service

(www.lidl-service.com) en kunt u uw bedieningshandleiding openen door het artikelnummer 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN) in te voeren.

## ● **Service**

InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY

E-mail:







 service-nl@incase-gmbh.com

 service-be@incase-gmbh.com

Vestiging: Duitsland

<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona	48
<b>Instrukcja</b> .....	Strona	48
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona	48
Opis części .....	Strona	49
Zawartość .....	Strona	49
Dane techniczne.....	Strona	49
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona	49
<b>Stasowanie zamka szyfrowego</b> .....	Strona	50
Zmiana aktualnej kombinacji cyfr .....	Strona	51
<b>Funkcja OKOBAN®-ID</b> .....	Strona	51
Sposób postępowania.....	Strona	52
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	53
<b>Czyszczenie</b> .....	Strona	53
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	53
<b>Wskazówki dotyczące gwarancji i realizacji usług serwisowych</b> .....	Strona	54
Warunki gwarancji.....	Strona	54
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad .....	Strona	54
Zakres gwarancji.....	Strona	54
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	55
<b>Serwis</b> .....	Strona	56

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcje!		Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Prawidłowy sposób postępowania!		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

## Walizka na kółkach

### ● Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem produktu należy się z nim zapoznać. **W tym celu należy przeczytać uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.** Produktu używać wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie należy również przekazać wszystkie dokumenty. Wyjąć walizkę z opakowania i sprawdzić czy nie jest uszkodzona. Jeśli jest uszkodzona nie używać walizki i od razu przeczytać fragment dot. gwarancji.

### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do zastosowania komercyjnego. Walizka jest przeznaczona tylko do transportu osobistych rzeczy. Zastosowanie walizki niezgodne z jej przeznaczeniem może prowadzić do szkód rzeczowych i osobowych. W takim



przypadku producent lub dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody. Walizka nie jest zabawką.

## ● Opis części

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 Uchwyt                                    | 5 OKOBAN® UID                       |
| 2 Zamek szyfrowy<br>Travel Sentry® Approved | 6 Zamknięcie do otwierania<br>zamka |
| 3 Drążek teleskopowy                        | 7 Pokrętła cyfr                     |
| 4 Kółka                                     | 8 Przycisk (reset)                  |

## ● Zawartość

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1 walizka z poliestru | 1 instrukcja obsługi |
| 2 oddzielne worki     |                      |

## ● Dane techniczne

Wymiary walizki wraz  
z kółkami:

ok. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm  
(wys. x szer. x głęb.)

Ciężar własny: ok. 3,30 kg

Pojemność: ok. 62 l / poszerzona: ok. 69 l

Maks. ciężar napełnienia: 20 kg

Maks. ciężar całkowity: 23,30 kg



## **Wskazówki bezpieczeństwa**

### **⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- Złe podnoszenie lub noszenie ciężkich bagaży może doprowadzić do urazów lub uszkodzeń kości, mięśni lub stawów. W celu podniesienia walizki należy przytrzymać ją po bokach obiema rękami. Poprosić o pomoc w razie trudności z podniesieniem walizki. Podczas rozpakowywania uważać na to, aby dzieci nie zaplątały się w opakowanie i nie udusiły się.

## **⚠ UWAGA! Zagrożenie uszkodzeniem!**

- Dzięki wymienionym sytuacjom można uniknąć uszkodzenia walizki.
  - Przestrzegać maksymalnego obciążenia walizki.
  - Na schodach nieść walizkę zamiast ciągnąć ją.
  - Unikać przeładowania walizki.

## **● Stasowanie zamka szyfrowego 2**

Kombinacja cyfr ustanowiona jest na cyfry 0-0-0. Własną kombinację cyfr można ustawić następująco:

1. Bezpośrednio obok pokręteł cyfr 7 znajduje się przycisk 8. Wcisnąć go małym ostrym przedmiotem, aby pozostał we wciśniętej pozycji. Następnie ustawić pokręta cyfr 7 na wybraną kombinację cyfr.
2. Po wprowadzeniu wybranej kombinacji cyfr przesunąć zamknięcie do otwierania zamka 6 w kierunku strzałki. Teraz przycisk 8 wyskoczy do swojej pierwotnej pozycji i można otworzyć walizkę tylko z nową ustawioną kombinacją cyfr.
3. Proszę dobrze zapamiętać nową kombinację. Ewentualnie zanotować sobie nową kombinację cyfr i dobrze przechowywać ją. Aby zamknąć zamek, należy przestawić przynajmniej jedno pokrętko cyfr 7. Jeśli ustawiona zostanie podana kombinacja cyfr, można ponownie otworzyć kłódkę.

## **Dodatkowe wskazówki**

Ten zamek szyfrowy 2 jest zamkiem cyfrowym Travel Sentry® Approved i jest ważny w ponad 50 krajach, m.in. w USA, Kanadzie, Japonii, Izraelu, Chinach, Niemczech, Holandii, Korei Południowej, Szwajcarii\*.

Służy do tego, aby zamknięte walizki w celu kontroli mogły być otwierane przez urzędy TSA (Transportation Security Administration) bez użycia siły


i ponownie zamykane. Dlatego w zestawie walizki nie jest zawarty ŻADEN klucz.




\* Kompletny przegląd uczestniczących krajów można znaleźć na stronie [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Zmiana aktualnej kombinacji cyfr

### ❗ WSKAZÓWKA!

Prosimy zwrócić uwagę, że kombinacja cyfr może zostać zmieniona jedynie z aktualną kombinacją, w przeciwnym razie nie jest to możliwe. Jeśli zapomniało się ostatnio stosowanego kodu, to prosimy **NIE** naciskać przycisku (reset) .


Aby zmienić ustawienia zamka szyfrowego, należy postąpić w następujący sposób:

1. Przy pomocy pokręteł cyfr  podać ostatnio stosowaną kombinację cyfr.
2. Aby ustawić nową kombinację, należy powtórzyć kroki od 1 do 3 w rozdziale „Stosowanie zamka szyfrowego”.

## ● Funkcja OKOBAN®-ID



Przy pomocy OKOBAN® oferuje TRAVEL SENTRY® BEZPŁATNY, międzynarodowy serwis rejestracyjny i powiadamiający dla bagażu i innych osobistych przedmiotów.

Z tyłu walizki znajduje się wyjątkowy numer identyfikacyjny (Unique Identification Number = UID ) , przy pomocy którego można zarejestrować się na stronie [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Sposób postępowania

1. Utworzyć BEZPŁATNE konto użytkownika na [www.okoban.com](http://www.okoban.com) lub zalogować się przy pomocy już istniejącego konta.
2. Przy pierwszej rejestracji konta otrzymasz po wprowadzeniu informacji o koncie (z adresem e-mail i hasłem) wiadomość mailową od [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) z linkiem do weryfikacji, aby aktywować swoje konto. Prosimy o kliknięcie na link znajdujący się w wiadomości e-mail, aby potwierdzić swoje konto i zakończyć proces aktywacji.
3. Podać teraz 12-cyfrowy nr UID (XXXX-XXXX-XXXX), który znajduje się z tyłu walizki, na [www.okoban.com](http://www.okoban.com) lub zeskanować kod QR. Na koncie można BEZPŁATNIE zarejestrować dowolną ilość bagażu.
4. Zapisz swoje imię, nazwisko i adres dla znalazcy i uzupełnij szczegóły dotyczące przedmiotu.
5. Jeśli Twój zagubiony bagaż zostanie znaleziony, to znalazca może wprowadzić na stronie internetowej OKOBAN® nr UID. Zostaniesz wtedy poinformowana/y, że walizka została znaleziona i jak możesz skontaktować się ze znalazcą.

### ❗ WAŻNE:

Nr UID jest bezużyteczny bez konta użytkownika. Dlatego nr UID musi wcześniej zostać zarejestrowany z osobistymi danymi.



Prosimy odwiedzić stronę [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Przechowywanie

- Walizkę należy przechowywać zawsze w stanie suchym i czystym, w pomieszczeniu o stałej temperaturze, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego i źródeł ciepła.

## ● Czyszczenie

Walizkę czyścić jedynie w poniżej przedstawiony sposób, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń.

1. Walizkę należy przetrzeć wilgotną ściereczką.
2. Przed przechowywaniem walizka musi całkowicie wyschnąć.
  - Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki
  - Nie stosować żadnych rysujących lub zaostzonych przedmiotów do czyszczenia jak noże, szczotki metalowe lub nylonowy czy podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnie.

## ● Utylizacja

Artykuł i opakowanie przekazać do utylizacji zgodnie z aktualnymi, lokalnymi przepisami.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● **Wskazówki dotyczące gwarancji i realizacji usług serwisowych**

Artykuł ten objęty jest 5 latami gwarancji, licząc od daty zakupu. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Opisane poniżej warunki gwarancji nie ograniczają ustawowych praw nabywcy.

### ● **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Należy zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód dokonania zakupu.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy - według własnej oceny - bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia. Gwarancja zakłada, że w terminie 5 lat jej obowiązywania uszkodzone urządzenie zostanie przedłożone wraz z dowodem zakupu (paragon) i krótkim opisem zawierającym informacje na temat usterki i czasu jej wystąpienia.

### ● **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad**

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu.

### ● **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Usługa gwarancyjna obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych

za części zużywalne, oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

**Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.** W celu właściwego użytkowania produktu należy przestrzegać wszystkich wskazań zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi. Bez względu nie unikać zastosowania i użytkowania, które wskazano w niniejszej instrukcji jako niewłaściwe lub niebezpieczne.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, nie zaś do zastosowań profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia, użycia siły lub ingerencji dokonywanych poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

- Przed skonsultowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej) lub etykiecie na artykule.
- W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać tę i wiele innych instrukcji, filmów dotyczących produktów oraz oprogramowanie.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Za pomocą tego kodu QR można przejść bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po podaniu numeru artykułu 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN) otworzyć instrukcję obsługi.

## ● Serwis

InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY

E-mail:



🇵🇱 [service-pl@incase-gmbh.com](mailto:service-pl@incase-gmbh.com)

Siedziba: Niemcy




<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana	58
<b>Úvod</b> .....	Strana	58
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana	58
Popis dílů.....	Strana	59
Obsah dodávky .....	Strana	59
Technická data .....	Strana	59
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana	59
<b>Použití číslíkového zámku</b> .....	Strana	60
Změna aktuální kombinace čísel .....	Strana	61
<b>Funkce ID OKOBAN®</b> .....	Strana	61
Postup.....	Strana	61
<b>Skladování</b> .....	Strana	62
<b>Čištění</b> .....	Strana	62
<b>Odstranění do odpadu</b> .....	Strana	63
<b>Pokyny k záruce a uplatnění servisu</b> .....	Strana	63
Záruční podmínky.....	Strana	63
Záruční doba a zákonné nároky z vad.....	Strana	64
Rozsah záruky .....	Strana	64
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	64
<b>Servis</b> .....	Strana	65

## Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si pokyny!		Další informace najdete na webové stránce!
	Dbát na výstražné a bezpečnostní pokyny!		Obal i přístroj likvidujte ekologicky!
	Takto se chováte správně!		Bezpečnostní upozornění Instrukce

## Cestovní kufr

### ● Úvod

 Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznámete. **K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.** Používejte výrobek jen popisovaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Při předávání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady. Vyměňte kufr z obalu a zkontrolujte, jestli není eventuálně poškozený. V případě poškození kufr nepoužívejte a přečtěte si odstavec týkající se záruky.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pouze pro privátní používání, není vhodný pro živnostenské podnikání. Kufr je určen jen pro přepravu Vašich privátních obsahů. Používání kufru k nestanovenému účelu může vést k ohrožení osob nebo k věcným škodám. V takovém případě výrobce nebo prodejce za vzniklé škody neručí. Kufr není hračka.

## ● Popis dílů

- |   |   |   |                         |
|---|---|---|-------------------------|
| 1 | Držadlo                                 | 5 | OKOBAN® UID             |
| 2 | Číslicový zámek Travel Sentry® Approved | 6 | Uzávěr k otevření zámku |
| 3 | Teleskopická tyč                        | 7 | Ozubená kolečka         |
| 4 | Dvojitá kolečka                         | 8 | Tlačítko (Reset)        |

## ● Obsah dodávky

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1 polyesterový kufr | 1 návod k použití |
| 2 samostatné sáčky  |                   |

## ● Technická data

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| Rozměry kufru vč. koleček:  | cca 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (v x š x h) |
| Vlastní hmotnost:           | cca 3,30 kg                              |
| Objem:                      | cca 62l / rozšíření: cca 69l             |
| Maximální zatížení:         | 20 kg                                    |
| Maximální celková hmotnost: | 23,30 kg                                 |



## Bezpečnostní upozornění

### **⚠ POZOR! Nebezpečí zranění!**

- Nesprávným zvedání nebo nošením těžkých zavazadel může dojít ke zranění kostí, svalů nebo kloubů. Při zvedání držte kufr pevně na stranách oběma rukama. Jestliže nemůžete kufr sami zvednout požádejte někoho o pomoc. Při rozbalování dávejte pozor, aby se děti nezamotaly do obalu nebo se neudusily.

### **⚠ POZOR! Nebezpečí poškození!**

- V následujících situacích můžete zabránit poškození Vašeho kufru.
  - nepřekračujte maximální přípustné zatížení kufru.
  - na schodech kufr noste, netahejte ho.
  - zabraňte přeplnění kufru.

## ● **Použití číslicového zámku** 2

Kombinace čísel je nastavená na 0-0-0. Vlastní kombinaci čísel můžete nastavit následujícím způsobem:

1. Vedle ozubených koleček 7 je malé tlačítko 8. Zatlačte ho špičatým předmětem tak, aby zůstalo zatlačené. Potom nastavte ozubenými kolečky 7 požadovanou kombinaci čísel.
2. Po nastavení požadované kombinace čísel posuňte uzávěr k otevření zámku 6 ve směru šipky. Tlačítko 8 vyskočí zpátky do jeho původní polohy, nyní lze kufr otevřít jen po zvolení nově nastavené kombinace čísel.
3. Prosíme, zapamatujte si dobře novou kombinaci čísel. Poznamenejte si novou kombinaci čísel a bezpečně si jí uschovejte. K uzavření zámku se musí nejméně jedno ozubené kolečko 7 přestavit. Po nastavení nové kombinace čísel se dá zámek zase otevřít.

### **Další upozornění**

Tento číslicový zámek 2 je zámek bezpečnostní služby Travel Sentry® Approved a je uznávaný ve více než 50 zemích, mimo jiné v USA, Kanadě, Japonsku, Izraeli, Číně, Německu, Holandsku, Jižní Koreji, Švýcarsku\*.

Slouží TSA úřadům (Transportation Security Administration) při kontrole k otevření uzamčených kufrů bez násilí. Proto není v dodávce kufru ŽÁDNÝ klíč.



\* Kompletní přehled zúčastněných zemí najdete na stránce [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Změna aktuální kombinace čísel

### ❗ UPOZORNĚNÍ!

Prosíme, vezměte na vědomí, že lze kombinaci čísel změnit jen s použitím aktuální kombinace. Jestliže jste naposledy používanou kombinaci zapoměli, prosíme, **NEPOUŽÍVEJTE** tlačítko (Reset) **8**.

Při změně nastavení Vašeho číslíkového zámku postupujte následujícím způsobem:

1. Nastavte pomocí ozubených koleček **7** naposledy používanou kombinaci čísel.
2. Pro nastavení nové kombinace čísel opakujte kroky 1 až 3 odstavce „Použití číslíkového zámku“.

## ● Funkce ID OKOBAN®



Firma OKOBAN® nabízí s TRAVEL SENTRY® BEZPLATNÝ celosvětový registrační a komunikační servis pro zavazadla a jiné osobní předměty.

Na zadní straně kufru najdete speciální identifikační číslo (Unique Identification Number = UID **5**), se kterým se můžete na webové stránce [www.okoban.com](http://www.okoban.com) registrovat.

## ● Postup

1. Zařídte si ZDARMA Váš vlastní uživatelský účet na stránce [www.okoban.com](http://www.okoban.com) nebo se přihlaste do Vašeho, již existujícího, účtu.
2. Při první registraci účtu obdržíte před aktivací, po zadání Vašich údajů (včetně e-mailu a hesla), e-mail od [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) s odkazem k ověření. Prosíme, klikněte na odkaz v e-mailu pro potvrzení Vašeho účtu a ukončení postupu aktivace.

3. Nyní zadejte na [www.okoban.com](http://www.okoban.com) Vaše 12místné UID (XXXX-XXXX-XXXX), které máte na zadní straně Vašeho kufru nebo skenujte QR kód. Na Vašem účtu můžete ZDARMA registrovat libovolný počet zavazadel.
4. Udejte Vaše jméno a adresu pro nálezce a doplňte údaje detaily k Vašemu předmětu.
5. Nálezce Vašeho ztraceného zavazadla může na webové stránce firmy OKOBAN® zadat UID. Obdržíte informaci, že bylo Vaše zavazadlo nalezeno a jaký způsobem můžete nálezce kontaktovat.

### **❗ DŮLEŽITÉ:**

UID není bez odpovídajícího uživatelského účtu žádným jiným způsobem nebo k jinému účelu použitelné. Proto musíte UID předem, v souvislosti s Vašimi osobními údaji, registrovat.



Navštivte [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## **● Skladování**

- Kufr skladujte vždy čistý a suchý ve vytápěné místnosti, chráněný před sluncem a tepelnými zdroji.

## **● Čištění**

Abyste zabránili eventuálnímu poškození čistěte kufr jen následujícím způsobem.

1. Otřete kufr vlhkým hadrem.
2. Před uskladněním nechte kufr úplně uschnout.
  - nepoživejte žádné agresivní čisticí prostředky s rozpouštědly

- nepoužívejte žádné drhací nebo špičaté pomůcky na čištění jako např. nože, kovové nebo nylonové kartáče, apod. Může dojít k poškození povrchu kufříku.

## ● Odstranění do odpadu

Artikl a obal odstraňujte do odpadu podle aktuálních, místních předpisů.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

## ● Pokyny k záruce a uplatnění servisu

Na tento artikl obdržíte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### ● **Záruční podmínky**

Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originální pokladní stvrzenku. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení vadného výrobku a pokladní stvrzenky během 5 let záruky a písemný popis závady s dobou, kdy se vyskytla.

## ● Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím záruky neprodlužuje. Toto platí také pro nahrazené a opravené díly. Případné škody a vady, existující již při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení.

## ● Rozsah záruky

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení a které lze proto chápat jako rychle opotřebitelné součásti, nevztahuje se na poškození rozbitných dílů, např. spínačů, akumulátorů nebo takových, které jsou zhotoveny ze skla.

### **Záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, byl nesprávně používán nebo v případě, že nebyla prováděna jeho údržba.**

Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, od kterých se v návodu k obsluze odrazuje nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé, nikoliv komerční použití. V případě nesprávného a neodborného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

- Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) jako doklad o zakoupení.
- Číslo výrobku naleznete na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo v artiklu, na etiketě k jeho ošetřování.



- V případě výskytu chybných funkcí nebo jiných vad kontaktujte nejdříve následovně uvedený servis.



Na stránce [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto a mnohé další příručky, videa k výrobku a software.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na stránky Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla položky 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN) můžete otevřít příslušný návod k obsluze.

## ● **Servis**

InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY  
E-mail:





 [service-cz@incase-gmbh.com](mailto:service-cz@incase-gmbh.com)

Sídlo: Německo



<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana	68
<b>Úvod</b> .....	Strana	68
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana	68
Popis častí.....	Strana	69
Obsah dodávky.....	Strana	69
Technické údaje.....	Strana	69
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	69
<b>Používanie číslíkového zámku</b> .....	Strana	70
Zmena aktuálnej číselnej kombinácie.....	Strana	71
<b>Funkcia OKOBAN®-ID</b> .....	Strana	71
Postup.....	Strana	71
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	72
<b>Čistenie</b> .....	Strana	72
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	73
<b>Informácie týkajúce sa záruky a servisu</b> .....	Strana	73
Záručné podmienky.....	Strana	73
Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce zo záruky.....	Strana	74
Rozsah záruky.....	Strana	74
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana	74
<b>Servis</b> .....	Strana	75

## Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si pokyny!		Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné!		Obal a zariadenie ekologicky zlikvidujte!
	Takto sa správate správne!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

## Cestovný kufor

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. **Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na používanie a bezpečnostné pokyny.**

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady. Vyberte kufor z obalu a skontrolujte ho ohľadom prípadných poškodení. V prípade poškodení kufor nepoužívajte a hneď si prečítajte odsek týkajúci sa záruky.

### ● **Používanie v súlade s určeným účelom**

Tento produkt bol vyrobený výhradne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné používanie. Kufor je určený iba na transport Vašich osobných predmetov. Ak kufor používate v kontexte, ktorý nie je v súlade s určeným účelom, môže to viesť k vzniku vecných škôd alebo poraneniu osôb. V tomto prípade výrobca alebo predajca nepreberá záruku za vzniknuté škody. Kufor nie je hračka pre deti.

## ● Popis častí

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 Rukoväť                                 | 5 OKOBAN® UID                |
| 2 Číslicový zámok Travel Sentry® Approved | 6 Uzáver pre otvorenie zámku |
| 3 Teleskopická tyč                        | 7 Kolieska s číslami         |
| 4 Dvojité kolieska                        | 8 Tlačidlo (Reset)           |

## ● Obsah dodávky

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1 polyesterový kufor | 1 návod na používanie |
| 2 samostatné vaky    |                       |

## ● Technické údaje

Rozmery kufru vrát. koliesok:	cca 68,5 x 42,5 x 25/29 cm (V x Š x H)
Hmotnosť:	cca 3,30 kg
Objem:	cca 62 l/rozšírený: cca 69 l
Max. plniace množstvo:	20 kg
Max. celková hmotnosť:	23,30 kg



## **Bezpečnostné upozornenia**

### **⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!**

- Nesprávnym dvíhaním alebo nosením ťažkých batožín môže dôjsť k poraneniam alebo poškodeniam kostí, svalov alebo kĺbov. Pre nadvihnutie kufru ho pevne uchopte na bokoch oboma rukami. Požiadajte o pomoc, ak kufor nedokážete zdvihnúť. Pri vybalovaní dbajte na to, aby sa deti nemohli zamotať do balenia alebo zadusiť.

### **⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!**

- Vďaka vymenovaným situáciám môžete zabrániť poškodeniu Vášho kufru.
  - Neprekračujte maximálnu zaťažiteľnosť kufrov.
  - Na schodoch kufor noste, neťahajte ho.
  - Nepreplňujte kufor.

## ● Používanie číslcového zámku 2

Číselná kombinácia je nastavená na čísla 0-0-0. Vlastnú číselnú kombináciu môžete nastaviť nasledovne:

1. Bezprostredne vedľa koliesok s číslami 7 sa nachádzajú malé tlačidlá 8. Ostrým predmetom ich zatlačte dovnútra tak, aby ostali v zatlačenej polohe. Následne nastavte kolieska s číslami 7 na želanú číselnú kombináciu.
2. Po zadaní želanej číselnej kombinácie posuňte uzáver 6 pre otvorenie zámku v smere šípky. Teraz tlačidlo 8 vyskočí naspäť do svojej pôvodnej polohy a kufor je možné otvoriť iba pomocou novo nastavenej číselnej kombinácie.
3. Novú kombináciu si prosím dobre zapamätajte. Poznačte si novú číselnú kombináciu a bezpečne ju uschovajte. Pre zamknutie zámku je potrebné prestaviť minimálne jedno koliesko s číslami 7. Keď je nastavená zadaná číselná kombinácia, dá sa zámok opäť otvoriť.

### **Dodatočné pokyny**

Tento číslcový zámok 2 je číslcový zámok Travel Sentry® Approved a platí vo viac ako 50 krajinách, o. i. USA, Kanada, Japonsko, Izrael, Čína, Nemecko, Holandsko, Južná Kórea, Švajčiarsko\*.

Slúži na to, aby mohli byť zatvorené kufre za účelom kontroly zo strany TSA-úradov (Transportation Security Administration) otvorené bez použitia násilia a znovu zatvorené. Preto pri dodaní kufra nie je priložený ŽIADNY kľúč.



\*Kompletný prehľad zúčastnených krajín nájdete na stránke [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Zmena aktuálnej číselnej kombinácie

### ❗ UPOZORNENIE!

Myslite prosím na to, že číselnú kombináciu môžete zmeniť iba pomocou aktuálnej kombinácie, inak to nie je možné. Ak ste naposledy použitý kód zabudli, prosím **NESTLAČTE** tlačidlo (Reset) [8].

Pre zmenu nastavenia Vášho číslícového zámku postupujte nasledovne:

1. Prostredníctvom koliesok s číslami [7] zadajte naposledy použitú číselnú kombináciu.
2. Pre nastavenie novej číselnej kombinácie zopakujte kroky 1 až 3 odseku „Používanie číslícového zámku“.

## ● Funkcia OKOBAN®-ID



Prostredníctvom OKOBAN® ponúka TRAVEL SENTRY® BEZPLATNÚ celosvetovú registračnú a dorozumievaciu službu pre batožinu a iné osobné predmety.

Na zadnej strane kufra nájdete jedinečné identifikačné číslo (Unique Identification Number = UID [5]), s ktorým sa môžete zaregistrovať na [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Postup

1. Vytvorte si ZADARMO Váš vlastný používateľský účet na [www.okoban.com](http://www.okoban.com) alebo sa prihláste do Vášho existujúceho účtu.
2. Pri prvej registrácii účtu obdržíte po zadaní Vašich údajov týkajúcich sa účtu (vrát. e-mailovej adresy a hesla) e-mail s overovacím odkazom od [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com), aby ste mohli aktivovať Váš účet. Kliknite

prosím na odkaz nachádzajúci sa v e-maili, aby ste potvrdili Váš účet a uzatvorili proces aktivácie.

3. Teraz zadajte Vaše 12-miestne UID (XXXX-XXXX-XXXX), ktoré sa nachádza na zadnej strane Vášho kufra, na [www.okoban.com](http://www.okoban.com) alebo naskenujte QR-kód. Na Vašom účte môžete BEZPLATNE zaregistrovať ľubovoľný počet batožinových kusov.
4. Zanechajte Vaše meno a adresu pre nálezcu a doplňte detaily o objekte.
5. Keď sa nájde Vaša stratená batožina, môže nálezca na internetovej stránke OKOBAN® vložiť UID. Potom budete informovaní, že kufor sa našiel a ako môžete kontaktovať nálezcu.

### **📌 DÔLEŽITÉ:**

UID je bez príslušného používateľského účtu zbytočné. Preto musí byť UID s Vašimi osobnými údajmi Vami vopred zaregistrované.



Navštívte [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## **● Skladovanie**

- Kufor skladujte vždy v suchom a čistom stave v dobre vykurovanej miestnosti a chránený pred priamym slnečným žiarením a tepelnými zdrojmi.

## **● Čistenie**

Kufor čistite iba podľa nasledovného popisu, aby ste predišli prípadným poškodeniam.

1. Kufor pretrite vlhkou handričkou.



2. Kufor nechajte pred uskladnením dôkladne vyschnúť.
- nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá
  - nepoužívajte drsné alebo ostré čistiace náradie ako sú nože, kovové alebo nylonové kefy alebo podobné. Tieto môžu poškodiť povrchy.

## ● Likvidácia

Výrobok a obal zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych nariadení.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● Informácie týkajúce sa záruky a servisu

Na tento výrobok máte záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

## ● Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa vrámci 5 rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme - podľa nášho výberu. Podmienkou poskytnutia tohto garančného výkonu je, že vrámci 5-ročnej lehoty predložíte defektné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne opíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.

## ● Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce zo záruky

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení.

## ● Rozsah záruky

Toto zariadenie bolo dôkladne vyrobené podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito testované.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely, ani na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. spínačoch, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

**Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.** Pre odborné používanie prístroja je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých návod na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré nevykonal nami autorizovaný servis.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

- Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) ako dôkaz o kúpe.
- Číslo výrobku si prosím vyhľadajte na typovom štítku Vášho návodu (dole vľavo) alebo na etikete o starostlivosti vo výrobku.

- Ak by sa vyskytli chyby funkcie alebo iné nedostatky, najskôr kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.



Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tento a mnoho ďalších návodov, videí k výrobkom a softvér.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



S týmto QR-kódom sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a prostredníctvom zadania čísla výrobku 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN) môžete otvoriť Váš návod na ovládanie.

## ● **Servis**

Meno: InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY

E-mail:







☎ [service-sk@incase-gmbh.com](mailto:service-sk@incase-gmbh.com)

Sídlo: Nemecko




<b>Leyenda de los pictogramas utilizados</b> .....	Página	78
<b>Introducción</b> .....	Página	78
Especificaciones de uso .....	Página	78
Descripción de las piezas.....	Página	79
Volumen de suministro .....	Página	79
Características técnicas .....	Página	79
<b>Advertencias de seguridad</b> .....	Página	79
<b>Utilizar la cerradura de combinación</b> .....	Página	80
Cambiar la combinación de cifras actual .....	Página	81
<b>Función OKOBAN® ID</b> .....	Página	81
Procedimiento .....	Página	82
<b>Almacenamiento</b> .....	Página	83
<b>Limpieza</b> .....	Página	83
<b>Desecho</b> .....	Página	83
<b>Información sobre la garantía y el servicio posventa</b> .....	Página	84
Condiciones de la garantía .....	Página	84
Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos.....	Página	84
Cobertura de la garantía.....	Página	84
Tramitación de la garantía .....	Página	85
<b>Servicio técnico</b> .....	Página	86

## LEYENDA DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS

	¡Leer las instrucciones!		¡Encontrará más información en la página web!
	¡Tenga en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad!		¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!
	¡Así procede de forma segura!		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

## Maleta

### ● Introducción

 Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de gran calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. **Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.** Utilice el producto únicamente tal y como se describe y para los usos indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de entregar el producto a terceros, adjunte también toda la documentación. Extraiga la maleta del embalaje y compruébela en busca de posibles daños. En ese caso, no utilice la maleta y lea directamente el apartado de garantía.

### ● Especificaciones de uso

El producto ha sido desarrollado únicamente para el uso privado y no está indicado para usos comerciales. La maleta está prevista únicamente para transportar sus objetos personales. Utilizar la maleta en un contexto no conforme al previsto puede conllevar daños materiales y personales.

En ese caso, el fabricante o el vendedor no se hacen responsables de los daños que puedan derivarse. La maleta no es ningún juguete.

## ● Descripción de las piezas

- |   |   |   |                                |
|---|---|---|--------------------------------|
| 1 | Asa   | 5 | UID OKOBAN®                    |
| 2 | Cerradura de combinación<br>Travel Sentry® Approved | 6 | Cierre para abrir la cerradura |
| 3 | Barra telescópica                                   | 7 | Rueda numérica                 |
| 4 | Ruedas dobles                                       | 8 | Pulsador (reset)               |

## ● Volumen de suministro

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1 maletín de poliéster | 1 manual de instrucciones |
| 2 bolsas separadas     |                           |

## ● Características técnicas

Medidas de la maleta

incluyendo ruedas:      aprox. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (Al x An x P)

Peso neto:      aprox. 3,30 kg

Volumen:      aprox. 62 L / ampliada: aprox. 69 L

Máx. peso de llenado: 20 kg

Peso total máx.: 23,30 kg



## **Advertencias de seguridad**

### **⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Peligro de lesiones!**

- Levantar o cargar incorrectamente piezas de equipaje pesadas puede provocar traumatismos o daños en huesos, músculos o articulaciones. Para levantar la maleta, sujétela bien por los lados con ambas manos. Pida ayuda si no puede levantar la maleta. Tenga cuidado al desempaquetar de que los niños no se enreden o se asfixien con el embalaje.

## **⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños!**

- Mediante las situaciones mencionadas a continuación puede evitar daños en su maleta.
  - Respete la capacidad de carga máxima de la maleta.
  - Levante la maleta por las escaleras en vez de arrastrarla.
  - Evite llenar demasiado la maleta.

## **● Utilizar la cerradura de combinación 2**

La combinación de cifras está ajustada a las cifras 0-0-0. Puede ajustar su propia combinación de cifras como sigue a continuación:

1. Justo al lado de la rueda numérica 7 se encuentra un pequeño pulsador 8. Presiónelo hacia adentro con un objeto puntiagudo para que permanezca en posición pulsada. A continuación, ajuste la rueda numérica 7 a la combinación de cifras deseada.
2. Tras haber introducido la combinación de cifras deseada, deslice el cierre para abrir la cerradura 6 en la dirección de la flecha. Ahora, el pulsador 8 saltará a su posición original y la maleta podría abrirse ahora solo con la nueva combinación de cifras ajustada.
3. Por favor, recuerde bien la nueva combinación. En el mejor de los casos, anote la nueva combinación de cifras y consérvela en un lugar seguro. Para cerrar la cerradura debe variar la posición de al menos una de las ruedas numéricas 7. Si se introduce la combinación de cifras ajustada, la cerradura podrá volver a abrirse.

### **Otras indicaciones**

Esta cerradura de combinación 2 es una cerradura de combinación Travel Sentry® Approved y es válida en más de 50 países, entre otros EE. UU., Canadá, Japón, Israel, China, Alemania, Países Bajos, Corea del Sur, Suiza\*.



Está diseñada para que las autoridades TSA (Transportation Security Administration) puedan abrir de forma no violenta maletas cerradas para su control y volver a cerrarlas. Por ello, el volumen de suministro de la maleta NO incluye llave.



\* Encontrará un resumen completo de los países participantes en la página [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Cambiar la combinación de cifras actual

### ❗ ¡NOTA!

Por favor, tenga en cuenta que la combinación de cifras solo puede cambiarse con la combinación actual; en caso contrario, no es posible. En caso de haber olvidado el último código utilizado, por favor, **NO** presione el pulsador (reset) **8**.

Para cambiar el ajuste de su cerradura de combinación proceda como se indica a continuación:

1. Introduzca con la ayuda de la rueda numérica **7** la última combinación de cifras utilizada.
2. Para ajustar una nueva combinación de cifras, repita los pasos 1 a 3 de la sección „Utilizar la cerradura de combinación“.

## ● Función OKOBAN® ID

**OKOBAN**   
by **TRAVEL SENTRY**

Con OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® ofrece un servicio GRATUITO mundial de registro e información para equipajes y otros objetos personales.

En la parte posterior de la maleta encontrará un número de identificación único (Unique Identification Number = UID **5**) con el que podrá registrarse en [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Procedimiento

1. Cree GRATUITAMENTE su propia cuenta de usuario en [www.okoban.com](http://www.okoban.com) o inicie sesión en su cuenta ya existente.
2. Durante el primer registro de la cuenta recibirá tras introducir sus datos de cuenta (incl. dirección de correo electrónico y contraseña) un correo electrónico con un enlace de verificación de [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) para activar su cuenta. Por favor, haga clic en el enlace que encontrará en el correo electrónico para verificar su cuenta y finalizar el proceso de activación.
3. Ahora, introduzca el UID de 12 cifras (XXXX-XXXX-XXXX) que se encuentra en la parte posterior de su maleta en [www.okoban.com](http://www.okoban.com) o escanee el código QR. En su cuenta puede registrar GRATUITAMENTE tantas piezas de equipaje como desee.
4. Deje su nombre y su dirección para el localizador y complete los detalles sobre el objeto.
5. Si aparece su equipaje perdido, el localizador puede introducir el UID en la página web de OKOBAN®. Entonces se le informará de que la maleta ha sido encontrada y de cómo puede contactar con el localizador.

### ❗ **IMPORTANTE:**

El UID es inútil sin la correspondiente cuenta de usuario. Por ello, debe haber registrado previamente el UID con sus datos personales.



Visite [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Almacenamiento

- Guarde la maleta siempre en un lugar seco y limpio a temperatura ambiente y manténgala lejos de la luz solar y de fuentes de calor.

## ● Limpieza

Limpie la maleta únicamente como se describe a continuación para evitar posibles daños.

1. Limpie la maleta con un paño húmedo.
2. Deje que la maleta se seque completamente antes de guardarla.
  - no utilice productos de limpieza agresivos con disolventes
  - no utilice utensilios de limpieza abrasivos o afilados como cuchillos, cepillos de metal o nailon o similares. Esto podría dañar la superficie.

## ● Desecho

Elimine el artículo y el embalaje según las normativas locales actuales.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Desechélos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● **Información sobre la garantía y el servicio posventa**

Este artículo dispone de una garantía de 5 años desde la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

### ● **Condiciones de la garantía**

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Ese tique es necesario como justificante de compra.

Si dentro del plazo de 5 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 5 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

### ● **Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos**

El hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del periodo de validez. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y defectos eventualmente existentes en el momento de la compra se deberán comunicar de inmediato tras desembalar el producto.

### ● **Cobertura de la garantía**

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste

normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

**La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.** La utilización correcta del producto supone el cumplimiento exacto de todas las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones o del cual se haya advertido.

El producto solo está destinado para el uso privado y en ningún caso para uso industrial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no realizada por nuestro servicio técnico local autorizado, la garantía quedará anulada.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tenga a mano el comprobante de caja para todas las consultas y el número de artículo (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en la etiqueta de cuidados del artículo.
- Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, contacte primero con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargarse este y otros muchos manuales, así como vídeos de productos y software.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Con este código QR puede acceder directamente a la página de atención al cliente de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e introduciendo el número de artículo 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN) puede abrir su manual de instrucciones.

## ● **Servicio técnico**

Nombre: InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY

Correo electrónico:

🇪🇸 [service-es@incase-gmbh.com](mailto:service-es@incase-gmbh.com)

Sede: Alemania


<b>Billedtekst til de anvendte piktogrammer</b> .....	Side	88
<b>Indledning</b> .....	Side	88
Formålsbestemt anvendelse.....	Side	88
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side	89
Leverede dele.....	Side	89
Tekniske data.....	Side	89
<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	Side	89
<b>Anvendelse af kodelås</b> .....	Side	90
Ændre den aktuelle talkombination.....	Side	91
<b>OKOBAN®-ID-funktion</b> .....	Side	91
Fremgangsmåde.....	Side	91
<b>Opbevaring</b> .....	Side	92
<b>Rengøring</b> .....	Side	92
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	93
<b>Henvisninger til garanti og serviceafvikling</b> ...	Side	93
Garantibetingelser.....	Side	93
Garantiperiode og lovmæssige mangelkrav.....	Side	93
Garantiomfang.....	Side	94
Afvikling af garantisager.....	Side	94
<b>Service</b> .....	Side	95

## Billedtekst til de anvendte piktogrammer

	Læs anvisningerne!		Du finder yderligere informationer på hjemmesiden!
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Bortskaf emballage og apparat på en miljømæssig korrekt måde!
	Sådan forholder du dig rigtigt!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## Trolley rejsekuffert

### ● Indledning

 Hjerteligt tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt. Gør dig fortrolig med produktet før første ibrugtagning. **Læs derfor den efterfølgende betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt igennem.** Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Udlever alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand. Tag kufferten ud af emballagen og undersøg, om der er eventuelle skader. Hvis dette er tilfældet, skal du ikke bruge kufferten, men læse garantiafsnittet.

### ● **Formålsbestemt anvendelse**

Produktet er kun udviklet til privat brug og ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Kufferten er kun beregnet til at transportere dine personlige ting. Hvis du bruger kufferten i en ikke-formålsbestemt sammenhæng, kan det føre til materielle eller personskader. I dette tilfælde hæfter producenten eller forhandleren ikke for opståede skader. Kufferten er ikke et legetøj til børn.



## ● Beskrivelse af de enkelte dele

- |                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Greb                            | 5 OKOBAN® UID                       |
| 2 Kodelås Travel Sentry® Approved | 6 Låseanordning til åbning af låsen |
| 3 Teleskopstang                   | 7 Talhjul                           |
| 4 Tvillinghjul                    | 8 Trykknop (reset)                  |

## ● Leverede dele

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1 polyesterkuffert | 1 brugsvejledning |
| 2 separate poser   |                   |

## ● Tekniske data

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Kuffertmål inkl. hjul: | ca. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (h x b x d) |
| Nettovægt:             | ca. 3,30 kg                              |
| Volumen:               | ca. 62l / udvidet: ca. 69l               |
| Maks. påfyldt vægt:    | 20 kg                                    |
| Maks. samlet vægt:     | 23,30 kg                                 |



## Sikkerhedshenvisninger

### **⚠ OBS! Fare for tilskadekomst!**

- Forkerte løft eller transport af tunge ting kan føre til skader på knogler, muskler eller led. Hold, når du løfter kufferten, fast i siderne med begge hænder. Bed om hjælp, hvis du ikke selv kan løfte kufferten. Sørg ved udpakning for, at børn ikke bliver fanget eller kvalt i emballagen.

### **⚠ OBS! Fare for beskadigelse!**

- Gennem de nævnte situationer kan du undgå skader på din kuffert.
  - Vær opmærksom på din kufferts maksimale belastbarhed.
  - Bær kufferten på trapper i stedet for at trække den.
  - Undgå at overfylde kufferten.

## ● **Anvendelse af kodelås** 2

Talkombinationen er indstillet til tallene 0-0-0. Du kan indstille din egen talkombination på følgende måde:

1. Umiddelbart ved siden af talhjulene 7 sidder en lille trykknop 8. Tryk denne ind med en spids genstand, således at den bliver i den nedtrykte position. Indstil i forlængelse heraf talhjulene 7 i den ønskede talkombination.
2. Efter du har indgivet den ønskede talkombination, skal du skubbe låseanordningen til åbning af låsen 6 i pilens retning. Nu springer trykknappen 8 tilbage i sin oprindelige position, og kufferten kan derefter kun åbnes med den indstillede talkombination.
3. Husk den nye kombination. I bedste fald skal du notere den nye talkombination og opbevare den på et sikkert sted. For at låse låsen skal mindst et talhjul 7 drejes. Indstilles den angivne talkombination, åbnes låsen igen.

### **Yderligere henvisninger**

Denne kodelås 2 er en Travel Sentry® Approved kodelås og gælder i mere end 50 lande, bl.a. USA, Canada, Japan, Israel, Kina, Tyskland, Holland, Sydkorea, Schweiz\*.

Den sikrer, at låste kufferter, som skal kontrolleres af TSA-myndigheder (Transportation Security Administration), kan åbnes og lukkes igen uden vold. Derfor følger der IKKE en nøgle med leveringen af kufferten.



\*Du finder en komplet oversigt over de deltagende lande på siden [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Ændre den aktuelle talkombination

### ① HENVISNING!

Bemærk, at talkombinationen kun kan ændres med den aktuelle kombination, ellers er det ikke muligt. Hvis du har glemt den sidst anvendte kode, skal du **IKKE** trykke på trykknappen (reset) [8].

For at ændre indstillingerne til din kodelås, skal du gøre som følger:

1. Indgiv ved hjælp af talhjulene [7] den sidst anvendte talkombination.
2. For at indstille en ny talkombination, skal du gentage trinene 1 til 3 i afsnittet „Anvendelse af kodelås“.

## ● **OKOBAN®-ID-funktion**



Med OKOBAN® tilbyder TRAVEL SENTRY® en GRATIS verdensomspændende registrerings- og underretningstjeneste til bagage og andre personlige ting.

På bagsiden af kufferten ser du dit unikke identifikationsnummer (Unique Identification Number = UID [5]), med hvilket du kan registrere dig på [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Fremgangsmåde

1. Opret GRATIS din egen brugerkonto på [www.okoban.com](http://www.okoban.com) eller log ind på din eksisterende konto.
2. Når du registrerer kontoen for første gang, får du, når du har indtastet dine kontoplysninger (herunder e-mailadresse og adgangskode), en e-mail med et bekræftelseslink fra [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) for at aktivere din konto. Klik på linket i e-mailen for at bekræfte din konto og afslutte aktiveringsprocessen.

3. Indtast nu dit 12-cifrede UID (XXXX-XXXX-XXXX), som findes på bagsiden af din kuffert på [www.okoban.com](http://www.okoban.com) eller scan QR-koden. Du kan GRATIS registrere så mange stykker bagage, som du vil, på din konto.
4. Vedlæg dit navn og din adresse til finderens og tilføj detaljer om genstanden.
5. Bliver din bagage fundet, kan finderens på OKOBANs® hjemmeside indtaste UID'et. Du bliver så informeret om, at kufferten er blevet fundet, samt hvordan du kontakter finderens.

### ❗ **VIGTIGT:**

UID'et er ubrugeligt uden en tilsvarende brugerkonto. Derfor skal du registrere UID'et med dine personlige oplysninger på forhånd.



Besøg [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● **Opbevaring**

- Opbevar altid kufferten tørt og rent i et tempereret rum og beskyt den mod direkte sollys og varmekilder.

## ● **Rengøring**

Rengør kun kufferten som beskrevet for at undgå en eventuel beskadigelse.

1. Tør kufferten af med en fugtig klud.
2. Lad kufferten tørre fuldstændigt inden opbevaring.
  - anvend ingen aggressive opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler
  - anvend ingen kradsende eller skarpe rengøringsredskaber såsom knive, metal- eller nylonbørster eller lignende. Disse kan beskadige overfladen.

## ● **Bortskaffelse**

Bortskaf varen og emballagen i henhold til aktuelle, lokale bestemmelser.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● **Henvisninger til garanti og serviceafvikling**

Du har på denne vare 5 års garanti fra og med købsdatoen. I tilfælde af mangler på dette produkt, har du lovmæssige krav over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige krav begrænses ikke af den følgende garanti.

### ● **Garantibetingelser**

Garantifristen begynder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering på et sikkert sted. Denne kvittering er nødvendig som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 5 år fra købsdatoen opstår materiale- eller fabriktionsfejl, reparerer eller erstattes - efter vores valg - produktet uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbeviset (kvitteringen) forelægges inden for 5-års garantifristen, og at den indeholder en kort beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

### ● **Garantiperiode og lovmæssige mangelkrav**

Garantiperioden forlænges ikke på grund af garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede findes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning.

## ● Garantiomfang

Apparatet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetskrav og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, som udsættes for normal slitage, og som dermed kan betragtes som sliddele, eller beskadigelser på følsomme dele, fx kontakter, genopladelige batterier eller dele, som er fremstillet af glas.

**Denne garanti forfalder, når produktet er blevet beskadiget, uhensigtsmæssigt brugt eller ikke er blevet vedligeholdt.**

For en korrekt anvendelse af produktet skal alle henvisninger, der er opført i betjeningsvejledningen, overholdes nøjagtigt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke erhvervmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, ophører garantien.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle henvendelser kvitteringen og varenummeret (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) klar som bevis for købet.
- Varenummeret findes på forsiden af din vejledning (nederst til venstre) eller plejeetiketten på på varen.
- Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den efterfølgende nævnte serviceafdeling.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade disse og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN).

## ● **Service**

Navn: InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,

45329 Essen, GERMANY

E-Mail:

🇩🇰 [service-dk@incase-gmbh.com](mailto:service-dk@incase-gmbh.com)






Lokation: Tyskland





<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina	98
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	98
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	Pagina	98
Descrizione dei componenti .....	Pagina	99
Contenuto della confezione .....	Pagina	99
Specifiche tecniche.....	Pagina	99
<b>Avvertenze per la sicurezza</b> .....	Pagina	99
<b>Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica</b> .....	Pagina	100
Modifica della combinazione numerica attuale .....	Pagina	101
<b>Funzione identificativa OKOBAN®</b> .....	Pagina	101
Procedura .....	Pagina	102
<b>Conservazione</b> .....	Pagina	103
<b>Pulizia</b> .....	Pagina	103
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	103
<b>Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza</b> .....	Pagina	103
Condizioni di garanzia .....	Pagina	104
Durata della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti .....	Pagina	104
Condizioni di garanzia .....	Pagina	104
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	105
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	106

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni!		Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web!
	Osservare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza!		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Questa è la procedura corretta!		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

## Valigia trolley

### ● Introduzione



Vi ringraziamo per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Con questo acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Prima dell'utilizzo iniziale, si prega di acquisire dimestichezza con il prodotto. **A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza.** Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le destinazioni d'uso indicate. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione a terzi, consegnare anche l'intera documentazione insieme al prodotto. Estrarre la valigia dalla confezione e verificare che non vi siano danni. Qualora ci fossero, non utilizzare la valigia e leggere direttamente il paragrafo relativo alla garanzia.

### ● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso privato e non è adatto ad impieghi commerciali. La valigia è ideata solamente per trasportare oggetti personali. L'utilizzo della valigia in modo non idoneo alla destinazione d'uso può provocare danni a cose o persone. In tal caso, il produttore o il rivenditore si esime da ogni responsabilità in caso di danni derivati. La valigia non è un giocattolo.

## ● Descrizione dei componenti

- |   |   |
|---|---|
| 1 Impugnatura   | 5 OKOBAN® UID                           |
| 2 Lucchetto con combinazione numerica Travel Sentry® Approved | 6 Dispositivo di apertura del lucchetto |
| 3 Asta telescopica  | 7 Rotelline numeriche                   |
| 4 Ruote bidirezionali   | 8 Pulsante (Reset)                      |

## ● Contenuto della confezione

- |                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1 valigia in poliestere | 1 manuale di istruzioni per l'uso |
| 2 custodie separate     |                                   |

## ● Specifiche tecniche

Dimensioni della valigia

incl. rotelle: ca. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (A x L x P)

Peso netto: ca. 3,30 kg

Volume: ca. 62 L / ampliata: ca. 69 L

Max. peso di riempimento: 20 kg

Peso totale max.: 23,30 kg



## **Avvertenze per la sicurezza**

### **⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!**

- Sollevando o trasportando in modo scorretto i bagagli pesanti è possibile lesionare o danneggiare ossa, muscoli o articolazioni. Afferrare saldamente con entrambe le mani la valigia per sollevarla da entrambi i lati. Chiedere aiuto nel caso in cui non si riuscisse a sollevare la valigia. Durante il disimballaggio assicurarsi che i bambini non rimangano incastrati nell'imballaggio o non vengano soffocati da esso.

### **⚠ ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento!**

- È possibile evitare di danneggiare la valigia attenendosi alle situazioni summenzionate.
  - Attenersi al carico massimo della valigia.

- Trasportare la valigia sulle scale invece di trascinarla.
- Evitare di riempire eccessivamente la valigia.

## ● **Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica** 2

La combinazione numerica è impostata sulle cifre 0-0-0. Per impostare una combinazione numerica personalizzata procedere come segue:

1. Subito accanto alle rotelline numeriche 7 si trova un piccolo pulsante 8. Premerlo verso l'interno con un oggetto appuntito di modo che rimanga fisso nella posizione premuta. Successivamente impostare le rotelline numeriche 7 nella combinazione numerica desiderata.
2. Dopo aver inserito la combinazione numerica desiderata, spingere il dispositivo di apertura del lucchetto 6 nella direzione della freccia. Ora il pulsante 8 torna nella posizione iniziale e la valigia si aprirà unicamente selezionando la nuova combinazione numerica impostata.
3. Accertarsi di memorizzare la nuova combinazione. Si consiglia di annotare la nuova combinazione numerica e di conservarla al sicuro. Per chiudere il lucchetto sarà necessario cambiare la posizione di almeno una rotellina numerica 7. Non appena si sarà inserita la combinazione numerica impostata sarà possibile riaprire il lucchetto.

### **Ulteriori indicazioni**

Questo lucchetto con combinazione numerica 2 è un lucchetto Travel Sentry® Approved ed è utilizzabile in più di 50 Paesi tra cui USA, Canada, Giappone, Israele, Cina, Germania, Paesi Bassi, Corea del Sud, Svizzera\*.


In caso di controllo da parte delle autorità TSA (Transportation Security Administration), le valigie chiuse in questo modo possono essere aperte senza l'uso della forza e conseguentemente richiuse. Per questa ragione la valigia NON include chiavi.




\* Per una panoramica completa dei Paesi aderenti si rimanda alla pagina [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● **Modifica della combinazione numerica attuale**

### ❗ **NOTA!**

Si prega di considerare che la combinazione numerica può essere modificata solamente sapendo la combinazione attuale, altrimenti non è possibile farlo. Qualora si fosse dimenticato l'ultimo codice utilizzato, si prega di **NON** premere il pulsante (reset) .


Per modificare le impostazioni del proprio lucchetto con combinazione numerica si prega di procedere come segue:

1. Inserire l'ultima combinazione numerica utilizzata con l'ausilio delle rotelle numeriche .
2. Per impostare una nuova combinazione numerica, ripetere i passaggi dall'1 al 3 descritti nella sezione „Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica“.

## ● **Funzione identificativa OKOBAN®**



TRAVEL SENTRY® offre con OKOBAN® un servizio GRATUITO di registrazione e di accordo a livello mondiale per i bagagli e gli altri oggetti personali.

Sul retro della valigia è possibile rilevare il proprio codice identificativo unico (Unique Identification Number = UID ) , con il quale è possibile registrarsi sul sito [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Procedura

1. Creare GRATUITAMENTE il proprio account utente sul sito [www.okoban.com](http://www.okoban.com) oppure effettuare il login in un account esistente.
2. Alla prima registrazione dell'account, dopo aver inserito i dati dello stesso (incl. indirizzo e-mail e password), l'utente riceverà un'e-mail con un link di verifica da [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) per attivare il proprio account. Si prega di cliccare sul link contenuto nell'e-mail per confermare il proprio account e concludere la procedura di attivazione.
3. Inserire ora sul sito [www.okoban.com](http://www.okoban.com) l'UID a 12 cifre (XXXX-XXXX-XXXX) che si trova sul retro della valigia, oppure scansionare il codice QR. Sul proprio account è possibile registrare GRATUITAMENTE un numero di bagagli a piacere.
4. Fornire il proprio nome ed indirizzo per la persona che potrebbe trovare la valigia ed aggiungere i dettagli relativi all'oggetto.
5. In caso di ritrovamento del bagaglio, la persona che l'ha trovato può inserire l'UID sul sito Internet di OKOBAN®. L'utente verrà quindi informato del ritrovamento della valigia e su come può contattare la persona che l'ha trovata.

### ❗ **IMPORTANTE:**

l'UID è inutile senza un account utente corrispondente. L'UID deve pertanto essere registrato preventivamente dall'utente con i propri dati personali.



Si prega di visitare il sito [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Conservazione

- Conservare sempre la valigia in un luogo asciutto e pulito e in un ambiente temperato e tenerlo lontano dall'irraggiamento solare diretto e da fonti di calore.

## ● Pulizia

Pulire la valigia solo come descritto di seguito onde evitare che si danneggi.

1. Pulire la valigia con un panno umido.
2. Far asciugare completamente la valigia prima di riporla.
  - Non utilizzare detergenti aggressivi e a base di solventi
  - Non utilizzare utensili per la pulizia graffianti o appuntiti come coltelli, spazzole in metallo, in nylon o simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.

## ● Smaltimento

Smaltire l'articolo e l'imballaggio secondo le normative locali attuali.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza

Questo articolo presenta una garanzia di 5 anni a partire dalla data d'acquisto. Qualora il prodotto fosse difettoso, l'acquirente si può avvalere

dei propri diritti nei confronti del venditore. I diritti legali di cui sopra non sono limitati dalla nostra garanzia di seguito riportata.

### ● **Condizioni di garanzia**

La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà come prova d'acquisto.

Nel caso in cui si presentassero difetti relativi al materiale o alla fabbricazione entro 5 anni dalla data di acquisto del prodotto, provvederemo alla riparazione del prodotto o alla sua sostituzione gratuita, a nostra discrezione. La presente prestazione in garanzia stabilisce che l'apparecchio difettoso e il documento d'acquisto (scontrino) debbano essere presentati entro il termine di 5 anni, corredati da una descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

### ● **Durata della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da un intervento in garanzia. Ciò vale anche per i componenti sostituiti e riparati. I danni o i difetti eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo aver estratto il prodotto dalla confezione.

### ● **Condizioni di garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna.

La garanzia è valida per difetti del materiale e di fabbrica. La presente garanzia non si applica a parti del prodotto soggette a normale usura e da considerarsi quindi usurabili, né a danni su parti fragili, come per es. interruttore, batterie o parti realizzate in vetro.



**La garanzia decade in caso di danneggiamento, uso o manutenzione impropri del prodotto.** Per un uso corretto del prodotto, rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e azioni esplicitamente sconsigliate nelle istruzioni per l'uso o addirittura indicate come pericolose.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto, inappropriato o forzoso e in caso di interventi sul prodotto eseguiti da centri assistenza non autorizzati da noi, il diritto di garanzia decade.

### ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

- Per qualsiasi eventuale richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino ed il codice dell'articolo (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo può essere dedotto dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'etichetta presente nell'articolo.
- Se si dovessero presentare malfunzionamenti o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza di seguito riportato.



Alla pagina [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) sono disponibili questo e molti altri manuali, video sui prodotti e software da scaricare.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Con questo codice QR si accede direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice dell'articolo 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN) è possibile aprire le istruzioni per l'uso.

## ● Assistenza

InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY







Email:

① [service-it@incase-gmbh.com](mailto:service-it@incase-gmbh.com)

Sede: Germania

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 108
<b>Bevezetés</b> .....	Oldal 108
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 108
Alkatrészleírás .....	Oldal 109
A csomag tartalma .....	Oldal 109
Műszaki adatok.....	Oldal 109
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal 109
<b>Számzár használata</b> .....	Oldal 110
Aktuális számkombináció megváltoztatása.....	Oldal 111
<b>OKOBAN®-ID azonosító funkció</b> .....	Oldal 111
Eljárás menete .....	Oldal 111
<b>Tárolás</b> .....	Oldal 112
<b>Tisztítás</b> .....	Oldal 112
<b>Megsemmisítés</b> .....	Oldal 113
<b>Tudnivalók a garanciával és a szervizeléssel kapcsolatban</b> .....	Oldal 113
Garanciális feltételek .....	Oldal 113
Garanciális idő és törvényes termék-szavatossági igények ...	Oldal 114
A garancia terjedelme .....	Oldal 114
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 115
<b>Szerviz</b> .....	Oldal 116

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el az utasításokat!		További információkat talál a honlapon!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
	Így jár el helyesen!		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

## Gurulás bőrönd

### ● Bevezetés



Gratulálunk új termékének vásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. Az első üzembevétel előtt ismerje meg a terméket.

**Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat.** A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a teljes termékdokumentációt is. Vegye ki a bőröndöt a csomagolásból és vizsgálja át, az esetleges sérülések tekintetében. Ha sérülést talál a bőröndön ne használja és olvassa le közvetlenül a garanciára vonatkozó bekezdést.

### ● Rendeltetésszerű használat

A terméket kizárólag magánhasználatra készítették, és nem alkalmas ipari használatra. A bőrönd csak személyes tárgyainak szállítására szolgál. Amennyiben a bőröndöt nem rendeltetésszerűen használja, az anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet. Ebben az esetben sem a gyártó, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget a keletkezett károkért. A bőrönd nem játékszer.

## ● Alkatrészleírás

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 Fogantyú                                  | 5 OKOBAN® UID azonosító   |
| 2 Számszár Travel Sentry® által jóváhagyott | 6 Retesz a zár nyitásához |
| 3 Teleszkópos rúd                           | 7 Számkerekek             |
| 4 Ikergörgők                                | 8 Nyomógomb (Reset)       |

## ● A csomag tartalma

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1 poliészter bőrönd | 1 használati utasítás |
| 2 elválasztó tasak  |                       |

## ● Műszaki adatok

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Bőrönd mérete görgőkkel: | kb. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (M x Sz x Mé) |
| Önsúly:                  | kb. 3,30 kg                                |
| Térfogat:                | kb. 62 L / kibővítvé: kb. 69 L             |
| Max. töltő súly:         | 20 kg                                      |
| Max. teljes súly:        | 23,30 kg                                   |



## **Biztonsági tudnivalók**

### **⚠ FIGYELEM! Sérülésveszély!**

- A nehéz csomag helytelen felemelése vagy vitele a csontok, az iromzat vagy az ízületek sérülését vagy károsodását okozhatja. Emeléskor tartsa szorosan a bőröndöt mind két kezével az oldalán. Kérjen segítséget, ha nem tudja felemelni a bőröndöt. Kicsomagolásakor ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne akadjanak vagy fulladjanak a csomagolásba.

### **⚠ FIGYELEM! Megrongálódás veszélye!**

- Az említett helyzetek által elkerülheti a bőrönd sérülését.
  - Vegye figyelembe a bőrönd maximális terhelhetőségét..
  - Vigye fel a bőröndöt a lépcsőn, ahelyett, hogy húzná.
  - Kerülje a bőrönd túlpakolását.

## ● Számszár 2 használata

A számkombináció 0-0-0 számokra van állítva. Az egyedi számkombinációt a következők szerint tudja beállítani:

1. Közvetlenül a számkerekek mellett 7 található egy kis nyomógomb 8. Ezt nyomja be egy hegyes eszközzel, úgy hogy az benyomva marad. Majd állítsa a számkerekeket 7 a kívánt számkombinációra.
2. Miután megadta kívánt számkombinációt, a zár kinyitásához csúsztassa el a reteszt 6 a nyíl irányába. Most a nyomógomb 8 visszaugrik az eredeti helyzetébe, és a bőrönd már csak az újonnan beállított számkombinációval nyitható ki.
3. Kérjük, jól jegyezze meg az új kombinációt. Jegyezze le a számkombinációt és biztos helyen őrizze meg azt. A zár bezárásához legalább egy számkereket 7 át kell állítania. Amikor a a megadott számkombináció kerül beállításra, a zár újra nyitható.

### További utasítások

Ez a számszár 2 a Travel Sentry® által jóváhagyott számszár és több mint 50 országban érvényes, beleértve USA, Kanada, Japán, Izrael, Kína, Németország, Dél-Korea, Svájc\*.

Ez arra szolgál, hogy a lezárt bőröndöt a TAS-hatóság (Közlekedésbiztonsági Hatóság) ellenőrzés céljából erőszakmentesen kinyithassa és majd újra bezárhassa. Ezért NEM tartalmaz a bőrönd csomagolása kulcsot.



\*A résztvevő országok teljes áttekintése megtalálható a [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org) weboldalon.

## ● Aktuális számkombináció megváltoztatása

### ❗ TUDNIVALÓ!

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a számkombináció csak az aktuális kombinációval változtatható meg, egyébként az nem lehetséges. Amennyiben a legutoljára használt kódot elfelejtette volna, kérjük **NE** nyomja meg a (reset) nyomógombot [8].

A számszó beállításainak megváltoztatásához, a következőképpen járjon el:

1. Adja meg a számjegyek [7] segítségével a legutoljára használt számkombinációt.
2. Új számkombináció beállításához ismétlje meg a „Számszó használata” fejezetben leírt 1-3 lépéseket.

## ● OKOBAN®-ID azonosító funkció



A TRAVEL SENTRY® az OKOBAN® által világszerte egy INGYENES regisztrációs és értesítési szolgáltatást kínál poggyászra és egyéb személyes tárgyakra.

A bördön hátdalán találja az Ön egyedi azonosítószámát (Unique Identification Number = UID [5]) amivel Ön az [www.okoban.com](http://www.okoban.com) oldalon regisztrálhat.

## ● Eljárás menete

1. Hozza létre INYGENESEN saját felhasználói fiókját a [www.okoban.com](http://www.okoban.com) weoldalon és jelentkezzen be az így létrehozott fiókjába.
2. A fiók első regisztrációja alkalmával a fiókadatainak megadása után (beleértve az e-mail címet és jelszót) egy e-mailt kap egy ellenőrző linkkel a [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) e-mailcímről, a felhasználói fiókja

aktiválásához. Kérjük, kattintson az e-mailben található Link-re, a fiókja megerősítéséhez és az aktiválási folyamat lezárásához.

3. Most a [www.okoban.com](http://www.okoban.com) oldalon adja meg a 12 jegyű UID azonosítóját (XXXX-XXXX-XXXX), amit a bőröndje hátoldalán talál vagy szkennelje be a QR-kódot. A fiókjában INGYENESEN regisztrálhat tesztleges számú csomagot (bőröndöt).
4. Mentse el nevét és címét a kereső számára, és egészítse ki részletekkel a tárgyra vonatkozóan.
5. Ha elveszett csomagját megtalálják, a megtaláló az OKOBAN® internetoldalán az UID azonosítót meg tudja adni. Ezt követően Önt tájékoztatják arról, hogy a bőröndjét megtalálták és hogyan tudja felvenni a kapcsolatot a megtalálással.

### **❗ FONTOS:**

Az UID azonosító haszontalan megfelelő felhasználói fiók nélkül. Ezért előzetesen regisztrálnia kell az UID azonosítót személyes adataival.



Látogasson el a [www.okoban.com](http://www.okoban.com) oldalra.

## **● Tárolás**

- A bőröndöt mindig szárazon és tisztán, egy fűtött helyiségben tárolja és tartsa távol közvetlen napfénytől és hőforrástól.

## **● Tisztítás**

A bőröndöt csak az alábbiakban leírtak szerint tisztítsa, az esetleges sérülések elkerülése érdekében.



1. Törölje le a bőrdönt egy nedves kendővel.
2. A tárolás előtt hagyja a bőrdönt megszáradni.
  - ne használjon agresszív oldószeres tisztítószer
  - ne használjon súroló vagy hegyes tisztítóeszközöket, mint például kést, fém- vagy nejlonkefét vagy hasonlót. Azok megsérthetik a felületet.

## ● Megsemmisítés

A terméket és a csomagolást a hatályos, helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● Tudnivalók a garanciával és a szervizeléssel kapcsolatban

Ön erre a készülékre a vásárlás dátumától számítva 5 év garanciát kap. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor Önt a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

### ● **Garanciális feltételek**

A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. Garanciális szolgáltatásunk előfeltétele, hogy Ön ezen a 5 éves határidőn belül a meghibásodott készüléket és a vásárlás igazolását bizonyító számlát (pénztári blokkot) részünkre bemutassa és írásban röviden ismertesse a hibát és a hiba felléptének időpontját.

## ● Garanciális idő és törvényes termék-szavatossági igények

A garanciális idő nem hosszabbodik a jóállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor fennálló károkat és hiányosságokat kicsomagolás után azonnal jelezni kell.

## ● A garancia terjedelme

A készüléket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia az anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért azok fogyóeszköznek tekinthetők, illetve a törékeny részekre, pl. kapcsolók, akkuk vagy üvegből készült részek.

## **A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.**

A termék szakszerű használatához pontosan be kell tartani a kezelési utasításban megadott útmutatásokat. Azokat a felhasználási célokat és cselekményeket, melyeket a használati útmutató nem javasol vagy melyektől az óva int, feltétlenül el kell kerülni.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem közületi célokra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket az engedélyünkkel nem rendelkező szervizekkel végeztek.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) a vásárlás tényének igazolására.
- A cikkszámot megtalálja a Használati utasítás címlapján (balra lent) vagy a termékben a termék ápolási útmutató címkéjén.
- Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot az alábbiakban megnevezett szervizosztállyal.



A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalról letöltheti ezt és még sok más kézikönyvet, termékbemutató videót és szoftvert is.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Ezzel a QR-kóddal tud a Lidl ügyfélszolgálatának weboldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) lépni, és a 430730\_2207, 430731\_2207 cikkszám (IAN) beírásával a megfelelő használati útmutatót megnyitni.

## ● **Szerviz**

Név: InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,

45329 Essen, GERMANY


E-Mail:

🇭🇺 service-hu@incase-gmbh.com

Székhely: Németország

<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 118
<b>Uvod</b> .....	Stran 118
Predvidena uporaba .....	Stran 118
Opis delov .....	Stran 119
Obseg dobave .....	Stran 119
Tehnični podatki .....	Stran 119
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 119
<b>Uporaba številčne ključavnice</b> .....	Stran 120
Spreminjanje trenutne kombinacije številčk .....	Stran 121
<b>Funkcija ID-ja OKOBAN®</b> .....	Stran 121
Postopek.....	Stran 121
<b>Shranjevanje</b> .....	Stran 122
<b>Čiščenje</b> .....	Stran 122
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 123
<b>Napotki glede garancije in servisa</b> .....	Stran 123
Garancijski pogoji.....	Stran 123
Garancijska doba in zakonske pravice v primeru pomanjkljivosti .....	Stran 124
Obseg garancije .....	Stran 124
Potek v primeru uveljavljanja garancije .....	Stran 124
<b>Servis</b> .....	Stran 125

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila!		Dodatne informacije najdete na spletnem mestu!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Embalažo in napravo odstranite na okolju primeren način!
	Tako ravnate pravilno!		Varnostni napotki Navodila za upravljanje

## Potovalni kovček s kolesi

### ● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

**V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke.** Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo v predviden namen. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim jim predajte tudi vso dokumentacijo. Vzemite kovček iz embalaže in ga preverite glede morebitnih poškodb. Če je poškodovan, kovčka ne uporabljajte in preberite odstavek Garancija.

### ● Predvidena uporaba

Izdelek je bil razvit izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovno uporabo. Kovček ni predviden za prenašanje osebnih vsebin. Če uporabljate kovček za drugačne namene, lahko pride do materialne škode ali telesnih poškodb oseb. V tem primeru proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za nastalo škodo. Kovček ni otroška igrača.

## ● Opis delov

- |   |   |   |                                   |
|---|---|---|-----------------------------------|
| 1 | Ročaj   | 5 | OKOBAN® UID                       |
| 2 | Številčna ključavnica Travel Sentry® Approved | 6 | Zapiralo za odpiranje ključavnice |
| 3 | Teleskopska palica                            | 7 | Kolesce s številkami              |
| 4 | Dvojna kolesca                                | 8 | Tipka (ponastavitev)              |

## ● Obseg dobave

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 kovček iz poliestra | 1 navodila za uporabo |
| 2 ločeni vrečki       |                       |

## ● Tehnični podatki

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| Mere kovčka vklj. s kolesci: | pribl. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (V x Š x G) |
| Lastna masa:                 | pribl. 3,30 kg                              |
| Volumen:                     | pribl. 62 L / razširjeno: pribl. 69 L       |
| Maks. masa vsebine:          | 20 kg                                       |
| Maks. skupna masa:           | 23,30 kg                                    |



## Varnostni napotki

### **⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb!**

- Zaradi napačnega dviganja ali nošenja težke prtljage lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb kosti, mišic ali sklepov. Pri dvigovanju držite kovček na straneh z obema rokama. Če kovčka ne morete dvigniti, prosite za pomoč. Pri razpakiranju poskrbite, da se otroci ne bodo ujeli v embalažo ali se zadušili.

### **⚠ POZOR! Nevarnost poškodb!**

- Pri navedenih situacijah lahko preprečite poškodbe kovčka.
  - Upoštevajte maksimalno obremenitev kovčka.
  - Po stopnicah kovček nesite in ga ne vlecite.
  - Preprečite prenapolnjenje kovčka.

## ● Uporaba številčne ključavnice [2]

Kombinacija števil je nastavljena na številke 0-0-0. Lastno kombinacijo števil lahko nastavite po naslednjem postopku:

1. Neposredno ob kolescu s številkami [7] je majhna tipka [8]. Pritisnite jo s koničastim predmetom, tako da ostane v pritisnjenem položaju. Nato nastavite kolesce s številkami [7] na zeleno kombinacijo števil.
2. Po vnosu zelene kombinacije števil, premaknite zapiralo za odpiranje ključavnice [6] v smeri puščice. Zdaj skoči tipka [8] nazaj v prvotni položaj in kovček lahko odprete samo še z novo nastavljenno kombinacijo števil.
3. Zapomnite si novo kombinacijo. Če je mogoče, zapišite novo kombinacijo števil in jo dobro shranite. Za zapiranje ključavnice je treba predstaviti vsaj eno kolesce s številkami [7]. Ko nastavite vneseno kombinacijo števil, lahko znova odprete ključavnico.

### **Dodatni napotki**

Ta številčna ključavnica [2] je številčna ključavnica Travel Sentry® Approved in je veljavna v več kot 50 državah, med drugim v ZDA, Kanadi, na Japonskem, v Izraelu, na Kitajskem, v Nemčiji, na Nizozemskem, v Južni Koreji in Švici\*.

Namenjena je za to, da lahko zaprt kovček zaradi pregleda brez sile odprejo letališki varnostni organi TSA (Transportation Security Administration) in ga znova zaprejo. Zato pri dobavi kovčka NI priložen ključ.



\* Celoten pregled sodelujočih držav je naveden na spletnem mestu [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).



## ● Spreminjanje trenutne kombinacije številčk

### ❗ **NAPOTEK!**

Upoštevajte, da je mogoče kombinacijo številčk spremeniti samo s trenutno kombinacijo, sicer to ni mogoče. Če nazadnje uporabljeno kodo pozabite, prosimo, da **NE** pritisnete tipke (ponastavitev) **[8]**.

Za spremembo nastavitve številčne ključavnice ravnajte po naslednjem postopku:

1. S kolescem s številčkami **[7]** vnesite nazadnje uporabljeno kombinacijo številčk.
2. Za nastavitev kombinacije številčk ponovite korake od 1 do 3 v razdelku »Uporaba številčne ključavnice«.

## ● **Funkcija ID-ja OKOBAN®**



S funkcijo OKOBAN® nudi TRAVEL SENTRY® BREZPLAČNO storitev za registracijo in obveščanje po vsem svetu za prtljago in druge osebne predmete.

Na hrbtni strani kovčka je navedena edinstvena identifikacijska številka (Unique Identification Number = UID **[5]**), s katero se lahko registrirate na strani [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● **Postopek**

1. BREZPLAČNO ustvarite lastni uporabniški račun na spletnem mestu [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ali pa se prijavite z obstoječim računom.
2. Pri prvi registraciji računa boste po vnosu podatkov o računu (vklj. z e-naslovom in geslom) prejeli e-sporočilo s povezavo za potrditev od [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com), da boste lahko aktivirali svoj račun. Kliknite na

povezavo v e-sporočilu, da boste potrdili svoj račun in zaključili postopek aktivacije.

3. Zdaj vnesite svojo 12-mestno številko UID (XXXX-XXXX-XXXX), ki je navedena na hrbtni strani kovčka, na spletnem mestu [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ali pa preberite kodo QR. V svojem računu lahko BREZPLAČNO registrirate poljubno količino prtljage.
4. Vnesite svoje ime in naslov za najditelja in dopolnite podrobnosti o predmetu.
5. Če se vaša izgubljena prtljaga najde, lahko najditelj vnese UID na spletnem mestu OKOBAN®. Tako boste obveščeni, da je bil kovček najden in kako lahko stopite v stik z najditeljem.

### **❗ POMEMBNO:**

Številka UID je brez ustreznega uporabniškega računa nekoristna. Zato morate UID predhodno registrirati s svojimi osebnimi podatki.



Obiščite [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## **● Shranjevanje**

- Kovček vedno shranjujte na suhem in čistem mestu v temperiranem prostoru ter ga zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in viri toplote.

## **● Čiščenje**

Kovček čistite samo tako, kot je opisano v nadaljevanju, da boste preprečili morebitne poškodbe.

1. Kovček obrišite z vlažno krpo.

2. Pred shranjevanjem naj se kovček povsem posuši.
  - ne uporabljajte agresivnih čistil, ki vsebujejo topila
  - ne uporabljajte čistilnih pripomočkov, ki lahko pustijo praske ali ki so koničasti, npr. nožev, kovinskih ali najlonskih krtač ali podobnih predmetov. S tem lahko poškodujete površine.

## ● Odstranjevanje

Izdelek in embalažo zavržite skladno z veljavnimi krajevnimi predpisi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.

## ● Napotki glede garancije in servisa

Za ta izdelek dajemo 5 let garancije od datuma nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka, lahko do prodajalca izdelka uveljavljate svoje zakonsko določene pravice. Teh zakonskih pravic pa naša spodaj navedena garancija ne omejuje.

### ● **Garancijski pogoji**

Garancijski rok začne veljati od datuma nakupa. Prosimo, da originalni blagajniški račun skrbno shranite. Ta dokument potrebujete kot dokazilo o nakupu.

Če se v roku 5 let od datuma nakupa izdelka pojavi napaka pri materialu ali izdelavi, bomo vaš izdelek – po svoji lastni izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj za uveljavljanje te garancijske storitve je, da nam pred potekom teh 5 let predložite okvarjeno napravo in blagajniški račun

(blagajniški izpisek) ter nam pisno na kratko opišete, katere pomanjkljivosti naprava ima in kdaj so se pojavile.

## ● **Garancijska doba in zakonske pravice v primeru pomanjkljivosti**

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju.

## ● **Obseg garancije**

Naprava je bila izdelana skrbno, v skladu s strogimi pravili o kakovosti in pred dobavo natančno preverjena.

Garancijska storitev velja za napake pri materialu ali izdelavi. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki so izpostavljeni normalni obrabi in ki se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov, ki so izdelani iz stekla.

**Garancija preneha veljati, če je bil izdelek poškodovan ali ni bil strokovno uporabljen ali vzdrževan.** Za ustrezno uporabo izdelka je potrebno natančno upoštevati vse napotke v navodilih za uporabo. Obvezno se je treba izogibati namenom uporabe in načinom ravnanja, ki jih navodila za uporabo odsvetujejo ali pred katerimi svarijo.

Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati.

## ● **Potek v primeru uveljavljanja garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) kot dokazilo o nakupu.

- Številka izdelka je navedena na naslovni strani navodil (spodaj levo) ali na etiketi za nego v izdelku.
- Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.



S strani [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si lahko prenesete ta in mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in programsko opremo.

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



S to kodo QR boste neposredno odprli spletno stran Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in boste lahko prek vnosa številke izdelka 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN) odprli svoja navodila za uporabo.

## ● **Service**

Ime: InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY

E-naslov:

 [service-si@incase-gmbh.com](mailto:service-si@incase-gmbh.com)







Sedež: Nemčija

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60




<b>Značenje korištenih simbola</b> .....	Stranica	128
<b>Uvod</b> .....	Stranica	128
Namjenska uporaba .....	Stranica	128
Opis dijelova .....	Stranica	129
Opseg isporuke .....	Stranica	129
Tehnički podaci .....	Stranica	129
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	Stranica	129
<b>Korištenje kombinirane brave s brojevima</b> .....	Stranica	130
Promjena trenutne kombinacije brojeva .....	Stranica	131
<b>OKOBAN®-ID funkcija</b> .....	Stranica	131
Postupak.....	Stranica	131
<b>Čuvanje</b> .....	Stranica	132
<b>Čišćenje</b> .....	Stranica	132
<b>Zbrinjavanje otpada</b> .....	Stranica	133
<b>Napomene za garanciju i korisničku uslugu</b> .....	Stranica	133
Uvjeti garancije .....	Stranica	133
Garantni rok i zakonski zahtjevi u slučaju nedostataka ....	Stranica	134
Opseg garancije .....	Stranica	134
Postupak u slučaju koji je pokriven garancijom.....	Stranica	135
<b>Korisnička služba</b> .....	Stranica	136

## Značenje korištenih simbola

	Pročitati upute!		Daljnje informacije pronaći ćete na web stranici!
	Pridržavajte se upozoravajućih i sigurnosnih uputa!		Ambalažu i uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način!
	Ovako postupate ispravno!		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

## Putni kovčeg s kotačima

### ● Uvod

 Čestitamo Vam na kupnji Vašeg novog proizvoda. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Prije prve upotrebe upoznajte se s proizvodom. **Pritom pažljivo pročitajte sljedeće upute za korištenje i sigurnost.** Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte ove upute na sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju. Izvadite kofer iz pakiranja i provjerite ima li oštećenja. U tom slučaju nemojte koristiti kofer i pročitajte direktno odlomak o garanciji.

### ● Namjenska uporaba

Ovaj proizvod razvijen je isključivo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalne primjene. Kofer je predviđen samo za transportiranje osobnih sadržaja. Ako kofer koristite u nenamjenske svrhe, to može dovesti do materijalne štete ili tjelesnih ozljeda. U tom slučaju proizvođač ili trgovac ne preuzima nikakvu odgovornost za nastalu štetu. Kofer nije dječja igračka.



## ● Opis dijelova

- |   |  |   |                             |
|---|--|---|-----------------------------|
| 1 | Ručka  | 5 | OKOBAN® UID                 |
| 2 | Kombinirana brava s brojevima<br>Travel Sentry® Approved | 6 | Zatvarač za otvaranje brave |
| 3 | Teleskopska šipka  | 7 | Kotačić s brojevima         |
| 4 | Dvostruki kotačići                                       | 8 | Tipka (resetiranje)         |

## ● Opseg isporuke

- 1 kofer od poliesterskog vlakna      1 upute za uporabu  
2 odvojene vrećice

## ● Tehnički podaci

Dimenzije kofera uklj. kotačiće: cca 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm  
(V x Š x D)

Vlastita težina: cca 3,30 kg

Volumen: cca 62 L / proširen: cca 69 L

Maks. težina punjenja: 20 kg

Maks. ukupna težina: 23,30 kg



## **Sigurnosne napomene**

### **⚠ PAŽNJA! Opasnost od ozljeda!**

- Neispravno podizanje ili nošenje teške prtljage može uzrokovati ozljede ili oštećenja kostiju, mišića ili zglobova. Kod podizanja kofera držite za bočne strane s obje ruke. Zatražite pomoć ako ne možete podići kofer. Prilikom raspakiravanja pazite da se djeca ne zapetljaju za ambalažu ili da se ne uguše.

### **⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja!**

- S navedenim situacijama možete izbjeći oštećenje vašeg kovčega.
  - Uzmite u obzir maksimalnu nosivost kofera.
  - Nosite kofer uz stepenice umjesto da ga vučete.
  - Izbjegavajte prekomjerno punjenje kofera.

## ● **Korištenje kombinirane brave s brojevima** 2

Kombinacija brojeva je podešena na brojeve 0-0-0. Vlastitu kombinaciju brojeva možete podesiti na sljedeći način:

1. Odmah pored kotačića s brojevima 7 nalazi se mala tipka 8. Pritisnite je sa šiljastim predmetom, tako da ostane u pritisnutom položaju. Zatim postavite kotačiće s brojevima 7 na željenu kombinaciju brojeva.
2. Nakon što unesete željenu kombinaciju brojeva, pomaknite zatvarač za otvaranje brave 6 u smjeru strelice. Sada će tipka skočiti 8 natrag u svoj prijašnji položaj i kofer se može otvoriti samo s novo postavljenom kombinacijom brojeva.
3. Molimo, dobro zapamtite novu kombinaciju. Ako je moguće, zabilježite novu kombinaciju brojeva i čuvajte je na sigurnom. Da biste zaključali bravu, mora se podesiti barem jedan kotačić s brojevima 7. Ako se namjesti kombinacija unesenih brojeva, brava se može ponovo otvoriti.

### **Dodatne napomene**

Ova kombinirana brava s brojevima 2 je kombinirana brava s brojevima koju je odobrio Travel Sentry® i vrijedi u više od 50 zemalja, npr. SAD, Kanada, Japan, Izrael, Kina, Njemačka, Nizozemska, Južna Koreja, Švicarska\*.

Ona služi tome, kako bi se omogućilo otvaranje zaključanog kofera i ponovno otvaranje bez nasilja za kontrolu od strane TSA nadležne vlasti (Transportation Security Administration). Zbog toga u isporuci kofera NIJE sadržan ključ.



\*Kompletni pregled zemalja sudionica može se pronaći na stranici [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Promjena trenutne kombinacije brojeva

### ❗ **NAPOMENA!**

Molimo, uzmite u obzir, da se kombinacija brojeva može promijeniti samo s trenutnom kombinacijom, inače to nije moguće. Ako ste zaboravili posljednji korišteni kod, molimo **NEMOJTE** pritisnuti tipku (reset) **8**.

Kako biste promijenili postavke vaše kombinirane brave s brojevima, postupajte na sljedeći način:

1. Pomoću kotačića s brojevima **7** unesite zadnju korištenu kombinaciju brojeva.
2. Da bi postavili novu bročanu kombinaciju, ponovite korake od 1 do 3 iz poglavlja „Korištenje kombinirane brave s brojevima“.

## ● **OKOBAN®-ID funkcija**



Sa OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® nudi BESPLATNU registraciju i servis obavještanja širom svijeta za prtljagu i druge osobne stvari.

Na stražnjoj strani kućišta vidjet ćete svoj jedinstveni identifikacijski broj (Unique Identification Number = UID **5**) s kojim se možete registrirati na [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● **Postupak**

1. Napravite vlastiti korisnički račun BESPLATNO na [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ili se prijavite na svoj postojeći račun.
2. Prilikom prve registracije računa, nakon unosa podataka o računu (uklj. adresu e-pošte i lozinku), primit ćete e-poruku s adrese [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) s vezom za potvrdu za aktivaciju računa.

Kliknite na poveznicu u e-poruci, kako biste potvrdili svoj račun i dovršili proces aktivacije.

3. Sada unesite svoj 12-znamenkasti UID (XXXX-XXXX-XXXX), koji se nalazi na stražnjoj strani vašeg kofera, na [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ili skenirajte QR kod. Možete BESPLATNO registrirati onoliko prtljaga koliko želite pod svojim računom.
4. Unesite svoje ime i adresu za nalaznika i dodajte detalje o predmetu.
5. Ako je vaša izgubljena prtljaga pronađena, nalaznik može unijeti UID na OKOBAN® web stranici. Tada ćete biti obaviješteni da je kofer pronađen i kako možete kontaktirati nalaznika.

### **📌 VAŽNO:**

UID je beskoristan bez odgovarajućeg korisničkog računa. Stoga morate unaprijed registrirati UID sa svojim osobnim podacima.



Posjetite [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## **● Čuvanje**

- Kofer uvijek čuvajte suh i čisti u temperiranoj prostoriji i držite ga dalje od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.

## **● Čišćenje**

Čistite kofer samo kako je opisano u nastavku, kako biste izbjegli eventualna oštećenja.

1. Obrišite kofer vlažnom krpom.

2. Pustite da se kofer potpuno osuši prije spremanja.
  - nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže otapala
  - ne koristite za čišćenje oštre predmete ili koji grebu, kao što su noževi, metalne ili najlonske četke ili slično. Ova mogu oštetiti površinu.

## ● **Zbrinjavanje otpada**

Artikl i ambalažu odložite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.

## ● **Napomene za garanciju i korisničku uslugu**

Na ovaj artikl dobivate 5 godina garancije od datuma kupnje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, imate zakonska prava prema prodavaču tog proizvoda. Ta zakonska prava nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

### ● **Uvjeti garancije**

Garantni rok počinje s datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. Ovaj dokument služi kao dokaz o kupnji.

Ako se u razdoblju od 5 godina od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo besplatno popraviti ili zamijeniti – ovisno o našoj odluci. Preduvjet ove garancije je da je u razdoblju od 5 godina predložen neispravan uređaj i dokaz o kupnji (račun s blagajne), te da je u pismenom obliku kratko opisano kakav je kvar i kada se pojavio.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● **Garantni rok i zakonski zahtjevi u slučaju nedostataka**

Garantni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji su bili prisutni već prilikom kupovine, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja.

## ● **Opseg garancije**

Uređaj je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke.

Garancija vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ova garancija ne obuhvaća one dijelove proizvoda koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču i punjivim baterijama ili dijelovima koji su izrađeni od stakla.

**Ova garancija se gubi kada se proizvod ošteti, nepropisno koristi ili ne održava.** Za stručnu primjerenu korištenja proizvoda, treba se točno pridržavati svih uputa koje su navedene u uputama za korištenje. Svrhe upotrebe i postupci koji se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava, moraju se obavezno izbjeđavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i zahvata koje nije izvršio naš ovlašteni servisni zastupnik, gubi se garancija.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven garancijom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da postupate po sljedećim uputama:

- Molimo, za sva pitanja pripremite račun i broj artikla (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na naslovnoj stranici vaših uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici za održavanje u artiklu.
- Ako se pojave greške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, prvo kontaktirajte odjel korisničke službe koji je naveden u nastavku.



Na internetskoj stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ovaj i mnogo drugih priručnika, video zapisa o proizvodima i softver

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



S ovim QR kodom dospjeti ćete izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i možete otvoriti svoje upute za uporabu pomoću unosa broja artikla 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN).

## ● **Korisnička služba**

Naziv: InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,

45329 Essen, Njemačka

e-pošta:

Ⓜ service-hr@incase-gmbh.de

Sjedište: Njemačka



<b>Legenda pictogramelor utilizate</b> .....	Pagina	138
<b>Introducere</b> .....	Pagina	138
Utilizare conformă scopului .....	Pagina	138
Descrierea componentelor .....	Pagina	139
Pachetul de livrare .....	Pagina	139
Date tehnice .....	Pagina	139
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina	139
<b>Utilizarea încuietorii cu numere</b> .....	Pagina	140
Modificarea combinației actuale de numere .....	Pagina	141
<b>Funcția ID OKOBAN®</b> .....	Pagina	141
Modul de procedare .....	Pagina	141
<b>Depozitare</b> .....	Pagina	142
<b>Curățare</b> .....	Pagina	143
<b>Eliminare</b> .....	Pagina	143
<b>Indicații referitoare la garanție și service</b> ...	Pagina	143
Condiții de garanție .....	Pagina	144
Perioada de garanție și drepturile legale în caz de reclamație .....	Pagina	144
Domeniul de aplicare al garanției .....	Pagina	145
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina	145
<b>Asistență</b> .....	Pagina	146

## Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți instrucțiunile!		Veți găsi alte informații pe pagina de internet!
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Eliminați ambalajul și aparatul în mod ecologic!
	Așa vă comportați corect!		Indicații de siguranță Indicații de utilizare

## Troler

### ● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs.

Ați ales un produs de înaltă calitate. Familiarizați-vă înainte de prima punere în funcțiune cu produsul. **Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță.** Utilizați produsul doar conform descrierii și în scopurile de utilizare menționate. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. Dacă dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia. Luați valiza din ambalaj și controlați-o dacă prezintă eventuale deteriorări. În acest caz, nu mai utilizați valiza și citiți direct alineatul referitor la garanție.

### ● **Utilizare conformă scopului**

Acest produs a fost conceput în mod exclusiv pentru utilizare privată și nu este adecvat pentru utilizare în scopuri comerciale. Valiza este destinată numai pentru transportul articolelor dumneavoastră, personale. Nu utilizați valiza în scopuri necorespunzătoare, deoarece aceasta poate conduce la pagube materiale sau la vătămarea persoanelor. În acest caz, producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate. Valiza nu este o jucărie.

## ● Descrierea componentelor

- |   |   |
|---|---|
| 1 Mâner   | 5 OKOBAN® UID                             |
| 2 Încuietoare cu numere Travel Sentry® Approved | 6 Încidere pentru deschiderea încuietorii |
| 3 Bară telescopică                              | 7 Rotiță cu numere                        |
| 4 Role duble                                    | 8 Buton (Reset)                           |

## ● Pachetul de livrare

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1 valiză din poliester | 1 manual de utilizare |
| 2 pungi separate       |                       |

## ● Date tehnice

Dimensiune valiză incl. role: cca. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm  
(înălțime x lățime x adâncime)

Greutate proprie: cca. 3,30 kg

Volum: cca. 62 l / cu extensie cca. 69 l

Masa de umplere max.: 20 kg

Greutate totală max.: 23,30 kg



## Indicații de siguranță

### **⚠ ATENȚIE! Pericol de vătămare!**

- Prin ridicarea greșită sau transportul bagajelor grele, pot fi cauzate vătămări sau afecțiuni la oase, mușchi sau articulații. Țineți bine cu ambele mâini valiza pentru ridicare, de părțile laterale. Solicitați ajutor, dacă nu puteți să ridicați valiza. Asigurați-vă că atunci când despachetați, copiii nu se încurcă în ambalaj sau se sufocă cu acesta.

### **⚠ ATENȚIE! Pericol de deteriorare!**

- Prin situațiile menționate, puteți să evitați deteriorarea valizei dumneavoastră.
  - Respectați sarcina maximă a valizei.

- Purtați valiza pe scări în loc să trageți de aceasta.
- Evitați umplerea în exces a valizei.

## ● **Utilizarea încuietorii 2 cu numere**

Combi-nația de cifre este setată la cifrele 0-0-0. Puteți seta o combinație proprie de cifre după cum urmează:

1. Imediat lângă roțița cu numere 7 se află un buton mic 8. Apăsăți-l în interior cu un obiect ascuțit, astfel încât acesta să rămână în poziția apăsată. Apoi reglați roțițele cu numere 7 la combinația dorită de cifre.
2. După ce ați introdus combinația de cifre dorită, împingeți închiderea pentru deschiderea încuietorii 6 în direcția săgeții. Acum butonul 8 sare înapoi în poziția sa inițială și valiza mai poate fi deschisă doar cu combinația de cifre reglată.
3. Memorați bine noua combinație. Cel mai bine notați noua combinație de numere și păstrați-o într-un loc sigur. Pentru a închide lacătul, trebuie reglată minimum o roțiță cu numere 7. Dacă se reglează combinația de cifre introdusă, încuietoarea se poate deschide din nou.

### **Indicații suplimentare**

Această încuietoare cu numere 2 este o încuietoare cu numere Travel Sentry® Approved și este valabilă în mai mult de 50 de țări, printre altele, SUA, Canada, Japonia, Israel, China, Germania, Olanda, Coreea de Sud, Elveția\*.


Servește la deschiderea, fără folosirea forței, valizelor închise, de către autoritățile TSA (Transportation Security Administration), în vederea controlului și închiderea din nou a acestora. De aceea, pachetul de livrare al valizei NU conține o cheie.




\* O prezentare completă a țărilor participante o găsiți pe pagina [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Modificarea combinației actuale de numere

### ❗ INDICAȚIE!

Vă rugăm să luați în considerare că, se poate modifica combinația de numere doar cu combinația actuală, în caz contrar, acest lucru nu este posibil. În cazul în care, ați uitat ultimul cod utilizat, vă rugăm să **NU** apăsați butonul (Reset) .


Pentru a modifica setările încuietorii dumneavoastră cu numere, procedați după cum urmează:

1. Introduceți cu ajutorul roțițelor cu numere  ultima combinație de numere, utilizată.
2. Pentru a seta o nouă combinație de numere, repetați pașii 1 până la 3 din secțiunea „Utilizarea încuietorii cu numere”.

## ● Funcția ID OKOBAN®



Prin funcția OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® oferă un serviciu internațional, GRATUIT de înștiințare și înregistrare pentru bagaj și a altor obiecte personale.

Pe spatele valizei puteți să vedeți numărul unic de identificare (Unique Identification Number = UID ) cu care vă puteți înregistra pe [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Modul de procedare

1. Creați GRATUIT contul dumneavoastră de utilizator pe [www.okoban.com](http://www.okoban.com) sau autentificați-vă în contul dumneavoastră, deja existent.

2. La prima înregistrare a contului veți primi, după introducerea datelor dumneavoastră de cont (inclusiv adresa de e-mail și parola), un e-mail cu link-ul de verificare de la [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com), pentru activarea contului. Vă rugăm să faceți clic pe link-ul care se află în e-mail, pentru a confirma contul dumneavoastră și pentru a finaliza procedura de activare.
3. Introduceți acum numărul de identificare cu 12 caractere UID (XXXX-XXXX-XXXX), care se găsește pe spatele valizei dumneavoastră pe [www.okoban.com](http://www.okoban.com) sau scanați codul QR. Astfel puteți să înregistrați în contul dumneavoastră, GRATUIT, câte bagaje doriți.
4. Lăsați-vă numele și adresa pentru persoana care găsește bagajul și completați cu detalii referitoare la obiect.
5. Dacă bagajul dumneavoastră pierdut, va fi găsit, atunci persoana care a găsit bagajul poate să introducă numărul de identificare UID pe pagina de internet OKOBAN®. În acest caz, veți fi informat că valiza a fost găsită și cum puteți să contactați persoana care a găsit valiza.

### **❗ IMPORTANT:**

Numărul de identificare UID este inutil fără un cont de utilizator corespunzător. Din această cauză, numărul de identificare UID cu datele dumneavoastră personale trebuie înregistrat de către dumneavoastră, în prealabil.



Vizitați pagina [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## **● Depozitare**

- Depozitați valiza întotdeauna uscată și curată, într-o încăpere temperată și țineți-o la distanță de lumina solară directă și sursele de căldură.

## ● Curățare

Curățați valiza doar în modul descris în continuare pentru a evita o eventuală deteriorare.

1. Ștergeți valiza cu o lavetă umedă.
2. Lăsați valiza să se usuce complet, înainte de depozitare.
  - Nu utilizați agenți de curățare agresivi, care conțin solvenți
  - Nu utilizați ustensile de curățare ascuțite sau care zgârie, precum: cuțite, perii din nailon sau metal sau obiecte asemănătoare. Acestea pot deteriora suprafețele.

## ● Eliminare

Eliminați articolul și ambalajul conform prevederilor locale, actuale.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

## ● Indicații referitoare la garanție și service

Pentru acest articol primiți o garanție de 5 ani de la data achiziției. Dacă acest produs prezintă defecte, aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

## ● Condiții de garanție

Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 5 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră. Această prestație presupune ca, în această perioadă de 5 ani, să ne predați aparatul defect și dovada achiziționării (bonul de casă) și să descrieți pe scurt, în scris, defectul indicând momentul apariției acestuia.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Perioada de garanție și drepturile legale în caz de reclamație

Durata de garanție nu se prelungeste prin acordarea acesteia. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Dacă la cumpărare se constată deteriorări sau defecte, acestea trebuie semnalate imediat după despachetare.



## ● Domeniul de aplicare al garanției

Aparatul a fost produs cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

**Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.** Pentru o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie respectate întocmai indicațiile cuprinse în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu scopurile de utilizare și acțiunile interzise sau împotriva cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare.

Produsul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare comercială. În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția se stinge.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) ca dovadă de achiziție.
- Numărul de articol poate fi găsit pe pagina de titlu a instrucțiunilor de utilizare (jos în partea stângă) sau pe eticheta de întreținere a articolului.
- În cazul în care există deranjamente în funcționare sau alte deficiențe, vă rugăm să contactați mai întâi departamentul de service indicat în continuare.



La [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puteți descărca acest manual și numeroase alte manuale, filme cu produse, precum și software

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Cu acest cod QR ajungeți direct pe pagina de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide, prin introducerea numărului de articol 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN), manualul dvs. de utilizare.

## ● Asistență







Nume: InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, Germania  
e-mail:

☎ [service-ro@incase-gmbh.com](mailto:service-ro@incase-gmbh.com)

Sediu: Germania


<b>Легенда на използваните пиктограми</b> .....	Страница	148
<b>Увод</b> .....	Страница	148
Употреба по предназначение.....	Страница	148
Описание на частите.....	Страница	149
Обем на доставката.....	Страница	149
Технически данни.....	Страница	149
<b>Указания за безопасност</b> .....	Страница	149
<b>Използване на кодовата ключалка</b> .....	Страница	150
Промяна на актуалната цифрова комбинация.....	Страница	151
<b>Функция ОКОВАН® ID</b> .....	Страница	152
Процедиране.....	Страница	152
<b>Съхранение</b> .....	Страница	153
<b>Почистване</b> .....	Страница	153
<b>Отстраняване като отпадък</b> .....	Страница	153
<b>Указания за гаранцията и сервиза</b> .....	Страница	154
Гаранционни условия.....	Страница	154
Обхват на гаранцията.....	Страница	155
Процедура при гаранционен случай.....	Страница	156
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване...	Страница	156
Сервизно обслужване.....	Страница	157
Вносител.....	Страница	157
Гаранционни условия.....	Страница	158
Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти.....	Страница	158
Обхват на гаранцията.....	Страница	158
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница	159
<b>Сервиз</b> .....	Страница	160

## Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете указанията!		Допълнителна информация ще намерите на уебсайта!
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Отстранете опаковката и уреда като отпадък в съответствие с правилата за опазване на околната среда!
	Правилни действия!		Указания за безопасност Указания за действия

## Куфар

### ● Увод

 Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първата употреба се запознайте с продукта. **За целта прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и указанията за безопасност.** Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте това ръководство на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предайте също и всички инструкции. Извадете куфара от опаковката и го проверете за евентуални щети. Ако това е така, не използвайте куфара и прочетете директно текста за гаранцията.

### ● Употреба по предназначение

Този продукт е разработен само за лична употреба и не подходящ за професионални цели. Куфарът е предназначен за транспортиране само на лични вещи. Използването на куфара извън обхвата на

предназначението му може да доведе до материални и физически щети. В този случай производителят или търговецът не носи отговорност за възникналите щети. Куфарът не е детска играчка.

## ● Описание на частите

- |   |  |
|---|--|
| 1 Дръжка                                  | 6 Закопчалка за отваряне на ключалката |
| 2 Кодова ключалка Travel Sentry® Approved | 7 Механизъм за цифрови комбинации      |
| 3 Телескопична дръжка                     | 8 Бутон (Reset)                        |
| 4 Двойни колелца                          |  |
| 5 ОКОВАН® UID                             |  |

## ● Обем на доставката

1 полиестерен куфар  
2 отделни плика

1 упътване за употреба

## ● Технически данни

Размери на куфара

вкл. колелца: ок. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (В x Ш x Д)

Собствено тегло: ок. 3,30 kg

Обем: ок. 62 l / разширен ок. 69 l

Макс. тегло на пълнене: 20 kg

Макс. общо тегло: 23,30 kg



## Указания за безопасност

### **⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване!**

- Неправилното повдигане или носене на тежък багаж може да доведе до нараняване или увреждане на костите, мускулите или ставите. При повдигане хванете здраво куфара отстрани с двете ръце. Помолете за помощ, ако не можете да повдигнете куфара. При разопаковането съблюдавайте децата не се омотаят в опаковката или се задушат.

## **⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА!**

- Чрез посочените ситуации можете да избегнете повреди на Вашия куфар.
  - Съблюдавайте максималното натоварване на куфарите.
  - Носете куфара по стълби, вместо да го дърпате.
  - Избягвайте препълване на куфара.

## **● Използване на 2 кодовата ключалка**

Цифровата комбинация е настроена на числата 0-0-0. Можете да настроите собствена цифрова комбинация, както следва:

1. Непосредствено до механизма за цифровите комбинации 7 е разположен малък бутон 8. Натиснете го с остър предмет, така че да остане в натиснато положение. След това завъртете цифрите на механизма 7 в избраната цифрова комбинация.
2. След като сте въвели избраната цифрова комбинация, плъзнете закопчалката за отваряне на ключалката 6 по посока на стрелката. Сега бутонът 8 се връща в първоначалното си положение и куфарът може да се отвори само с новата въведена цифрова комбинация.
3. Моля, запомнете добре новата комбинация. Най-добре си запишете новата цифрова комбинация и я съхранявайте надеждно. За заключване на ключалката следва да се превърти минимум една цифра на механизма за цифровите комбинации 7. Когато се настрои въведената цифрова комбинация, ключалката може да се отвори отново.

## Допълнителни указания

Тази ключалка [2] е кодова ключалка Travel Sentry® Approved и е валидна в повече от 50 държави, сред които САЩ, Канада, Япония, Израел, Китай, Германия, Холандия, Южна Корея, Швейцария\*.

Тя е предназначена за отваряне на заключен куфар без прилагане на сила и повторно затваряне при контрол от Администрацията по сигурност на транспорта (TSA). По тази причина в доставката НЕ се съдържа ключ.



\* Пълен преглед на държавите, за които тя е валидна, можете да намерите на страницата [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Промяна на актуалната цифрова комбинация ❗ **УКАЗАНИЕ!**

Моля, имайте предвид, че цифровата комбинация може да бъде променена само с актуалната комбинация, в противен случай това не е възможно. Ако сте забравили последно използвания код, моля, **НЕ** натискайте бутона (Reset) [8].

За промяна на настройките на Вашата кодова ключалка, моля, процедирайте, както следва:

1. С помощта на механизма [7] въведете последно използваната цифрова комбинация.
2. За настройване на нова цифрова комбинация повторете стъпките 1 до 3 от раздел „Използване на кодовата ключалка“.

## ● Функция **ОКОВАН® ID**



Чрез ОКОВАН® функцията TRAVEL SENTRY® предлага БЕЗПЛАТНА услуга за регистрация и известяване по цял свят за багаж и други лични вещи.

От задната страна на куфара ще разпознаете Вашия уникален идентификационен номер (Unique Identification Number = UID [5]), с който можете да се регистрирате на [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

### ● Процедирание

1. Създайте БЕЗПЛАТНО свой собствен потребителски профил на [www.okoban.com](http://www.okoban.com) или влезте в съществуващия си профил.
2. При първото регистриране на профила след въвеждане на Вашите данни (вкл. имейл адрес и парола), ще получите имейл с връзка за потвърждение от [reply@okoban.com](mailto:reply@okoban.com), за да активирате профила си. Моля, кликнете върху посочената в имейла връзка, за да потвърдите Вашия профил и да завършите процеса на активиране.
3. Сега въведете Вашия 12-цифрен UID (XXXX-XXXX-XXXX), който се намира от задната страна на куфара Ви, на [www.okoban.com](http://www.okoban.com) или сканирайте QR кода. Можете да регистрирате БЕЗПЛАТНО произволно много бройки багаж.
4. Оставете името и адреса за откриващото го лице и добавете подробности за вещите.
5. Ако Вашият загубен багаж бъде намерен, откриващото го лице може да въведе UID на интернет страницата на ОКОВАН®. След това ще бъдете уведомени, че куфарът е намерен и как можете да се свържете с откриващото го лице.



## ❗ **ВАЖНО:**

Без съответния потребителски профил UID е безполезен. Затова Вие следва да регистрирате предварително UID с Вашите лични данни.



Посетете [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● **Съхранение**

- Съхранявайте куфара винаги в сухо и чисто състояние в temperирано помещение и го дръжте далече от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

## ● **Почистване**

Почиствайте куфара само по описания по-долу начин, за да избегнете евентуални повреди.

1. Почиствайте куфара с влажна кърпа.
2. Преди съхранение оставете куфара да изсъхне напълно.
  - не използвайте агресивни почистващи средства, съдържащи разтворители
  - не използвайте драскащи или остри почистващи прибори като ножове, метални или найлонови четки или други подобни. Те могат да повредят повърхността.

## ● **Отстраняване като отпадък**

Отстранете артикула и опаковката като отпадък съгласно актуалните, местните разпоредби.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Triman-логото важи само за Франция.

## ● Указания за гаранцията и сервиза

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## ● **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## ● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## ● Сервизно обслужване

### BG Сервиз България

Е-мейл: [service-bg@incase-gmbh.de](mailto:service-bg@incase-gmbh.de)

IAN 430730\_2207, 430731\_2207

## ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## **ИнКасе Ханделсгезелшафт мБХ**

Нордщернщрасе 25

45329 Есен

ГЕРМАНИЯ

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Моля, съхранявайте добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на 5 години, считано от датата на покупката на този продукт, възникне материален или фабричен дефект, ние ще го ремонтираме или подменим – по наша преценка – безплатно за Вас. Предпоставка за тази гаранционна услуга е представянето на дефектния продукт и касовата бележка (бон) в рамките на 5 години, както и на кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

## ● Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранционният срок не се удължава с тази гаранция. Това важи и за подменените и ремонтирани части. За евентуалните, налични още при закупуването повреди и недостатъци трябва да се съобщи веднага след разопаковането.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен по строги правила за качество с необходимото внимание и е тестван добросъвестно преди доставката му.

Гаранцията важи за материални или фабрични дефекти. Тази гаранция не се разпростира върху части на продукта, които са изложени на нормално износване и поради това се разглеждат като бързоизносващи се части, или върху повреди на чупливи части, напр. превключватели, акумулаторни батерии или такива, произведени от стъкло.

**Настоящата гаранция става нищожна, ако продуктът е повреден, не е използван правилно или не е поддържан правилно.** За правилното използване на продукта следва да се спазват всички указания, посочени в упътването за употреба.

Задължително да се избягват приложение и действия, които не се препоръчват в ръководството за експлоатация или за които са посочени предупреждения.

Продуктът е предназначен само за лично ползване, не за професионална употреба. Гаранцията отпада при непозволена и некомпетентна употреба, прилагане на сила и интервенции, които не са извършени от оторизиран филиал на нашия сервиз.

## ● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен на заглавната страница на Вашето упътване (долу вляво) или върху етикета за поддръжка, поставен в артикула.
- При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервиз.



На [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) можете да изтеглите това и много други ръководства, видео филми за продукти и софтуер

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



С този QR код можете да отидете директно на страницата на сервиза на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) и да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN).

## ● Сервиз

Име: InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, Germany

Имейл:







✉ [service-bg@incase-gmbh.de](mailto:service-bg@incase-gmbh.de)

Седалище: Германия



<b>Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων</b> .....	Σελίδα	162
<b>Εισαγωγή</b> .....	Σελίδα	162
Προβλεπόμενη χρήση .....	Σελίδα	162
Περιγραφή μερών.....	Σελίδα	163
Περιεχόμενα παράδοσης .....	Σελίδα	163
Τεχνικά στοιχεία.....	Σελίδα	163
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....	Σελίδα	163
<b>Χρήση κλειδαριάς συνδυασμού</b> .....	Σελίδα	164
Αλλαγή τρέχοντος αριθμητικού συνδυασμού.....	Σελίδα	165
<b>Λειτουργία ΟΚΟΒΑΝ® ID</b> .....	Σελίδα	165
Διαδικασία.....	Σελίδα	166
<b>Φύλαξη</b> .....	Σελίδα	167
<b>Καθαρισμός</b> .....	Σελίδα	167
<b>Απόρριψη</b> .....	Σελίδα	167
<b>Υποδείξεις για την εγγύηση και διαδικασία σέρβις</b> .....	Σελίδα	168
Όροι εγγύησης .....	Σελίδα	168
Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις από ελαττώματα .	Σελίδα	169
Εύρος εγγύησης.....	Σελίδα	169
Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης .....	Σελίδα	170
<b>Εξυπηρέτηση πελατών</b> .....	Σελίδα	171

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Διαβάστε τις οδηγίες!		Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στον ιστότοπο!
	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Απορρίψτε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Σωστός τρόπος συμπεριφοράς!		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

## Τροχήλατη βαλίτσα

### ● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του καινούργιου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία. **Για τον σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.** Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τους τομείς εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές σημείο. Παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους. Βγάλτε τη βαλίτσα από τη συσκευασία και ελέγξτε την για πιθανές ζημιές. Σε αυτήν την περίπτωση, μη χρησιμοποιήσετε τη βαλίτσα και διαβάστε κατευθείαν την παράγραφο της εγγύησης.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτική χρήση και δεν ενδείκνυται για επαγγελματικές εφαρμογές. Η βαλίτσα προορίζεται μόνο για τη μεταφορά των προσωπικών σας αντικειμένων. Η χρήση της βαλίτσας υπό συνθήκες που δεν προβλέπονται, μπορεί να προκαλέσει

υλικές ζημιές ή τραυματισμούς. Σε αυτήν την περίπτωση ο κατασκευαστής ή ο έμπορος δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται. Η βαλίτσα δεν είναι παιδικό παιχνίδι.

## ● Περιγραφή μερών

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Λαβή  | 5 | ΟΚΟΒΑΝ® UID                            |
| 2 | Κλειδαριά συνδυασμού ψηφίων Travel Sentry® Approved | 6 | Κλείστρο για το άνοιγμα της κλειδαριάς |
| 3 | Τηλεσκοπική ράβδος                                  | 7 | Τροχίσκοι αριθμών                      |
| 4 | Δίδυμοι τροχοί                                      | 8 | Πιεζόμενο πλήκτρο (reset)              |

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1 βαλίτσα από πολυεστέρα | 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης |
| 2 ξεχωριστές τσάντες     |                             |

## ● Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις βαλίτσας μαζί

με τους τροχούς: περ. 68,5 x 42,5 x 25 / 29 cm (Υ x Π x Β)

Καθαρό βάρος: περ. 3,30 kg

Όγκος: περ. 62 L / διευρυμένη: περ. 69 L

Μέγ. βάρος γέμισης: 20 kg

Μέγ. μεικτό βάρος: 23,30 kg



## Υποδείξεις ασφαλείας

### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Η λανθασμένη ανύψωση ή η μεταφορά βαριών αποσκευών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή βλάβες στα οστά, τους μύες ή τις αρθρώσεις. Συγκρατείτε τη βαλίτσα για την ανύψωση και με τα δύο χέρια από τις πλευρές. Ζητήστε βοήθεια, σε περίπτωση που δεν μπορείτε να σηκώσετε τη βαλίτσα. Κατά την αποσυσκευασία, προσέξτε να μην παγιδευτούν ή πνιγούν παιδιά στη συσκευασία.

## **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!**

- Από τις αναφερόμενες καταστάσεις, μπορείτε να αποφύγετε ζημιές στη βαλίτσα σας.
  - Λάβετε υπ' όψιν το μέγιστο φορτίο των βαλιτσών.
  - Κουβαλάτε τη βαλίτσα στις σκάλες αντί να την τραβάτε.
  - Αποφεύγετε την υπερπλήρωση της βαλίτσας.

## **● Χρήση κλειδαριάς συνδυασμού 2**

Ο συνδυασμός ψηφίων είναι ρυθμισμένος στα ψηφία 0-0-0. Μπορείτε να ρυθμίσετε έναν δικό σας συνδυασμό ψηφίων ως εξής:

1. Ακριβώς δίπλα στους τροχίσκους αριθμών 7 υπάρχει ένα μικρό πλήκτρο 8. Πιέστε το προς τα μέσα με ένα μυτερό αντικείμενο, έτσι ώστε να μείνει στην πιεσμένη θέση. Στη συνέχεια ρυθμίστε τους τροχίσκους αριθμών 7 στον επιθυμητό συνδυασμό ψηφίων.
2. Αφού καταχωρήσετε τον επιθυμητό συνδυασμό ψηφίων, ωθήστε το κλείστρο για το άνοιγμα της κλειδαριάς 6 προς την κατεύθυνση του βέλους. Τώρα το πιεζόμενο πλήκτρο 8 επανέρχεται στην αρχική του θέση και η βαλίτσα μπορεί πλέον να ανοιχτεί μόνο με τον νέο ρυθμισμένο συνδυασμό ψηφίων.
3. Απομνημονεύστε καλά τον νέο συνδυασμό. Το καλύτερο θα ήταν να σημειώσετε τον νέο συνδυασμό αριθμών και να τον φυλάξετε σε ασφαλές σημείο. Για να κλειδώσει η κλειδαριά, πρέπει να μετατοπιστεί τουλάχιστον ένας τροχίσκος αριθμών 7. Η κλειδαριά μπορεί να ανοιχτεί πάλι, εάν ρυθμιστεί ο καταχωρημένος συνδυασμός ψηφίων.

## **Πρόσθετες υποδείξεις**

Αυτή η κλειδαριά συνδυασμού ψηφίων 2 είναι μια κλειδαριά συνδυασμού ψηφίων Travel Sentry® Approved και εφαρμόζεται σε περισσότερες από

50 χώρες, όπως ΗΠΑ, Καναδάς, Ιαπωνία, Ισραήλ, Κίνα, Γερμανία, Ολλανδία, Νότια Κορέα, Ελβετία\*.

Χρησιμεύει στο εύκολο άνοιγμα και κλείσιμο κλειδωμένων βαλιτσών προς έλεγχο από υπαλλήλους της Υπηρεσίας Ασφάλειας Μεταφορών (Transportation Security Administration - TSA). Ως εκ τούτου ΔΕΝ περιέχεται κλειδί στα παραδοτέα της βαλίτσας.



\* Μια πλήρης επισκόπηση των χωρών που συμμετέχουν υπάρχει στην ιστοσελίδα [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Αλλαγή τρέχοντος αριθμητικού συνδυασμού

### ❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Λάβετε υπ' όψη, ότι ο αριθμητικός συνδυασμός μπορεί να αλλάξει μόνο με τον τρέχοντα συνδυασμό, ειδάλλως αυτό δεν είναι εφικτό. Σε περίπτωση που έχετε ξεχάσει τον κωδικό που χρησιμοποιήθηκε τελευταία, **ΜΗΝ** πιέσετε το πιεζόμενο πλήκτρο (reset) [8].

Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις της κλειδαριάς συνδυασμού σας, ενεργήστε ως εξής:

1. Εισάγετε με τη βοήθεια των τροχίσκων αριθμών [7] τον αριθμητικό συνδυασμό που χρησιμοποιήθηκε τελευταία.
2. Για να ρυθμίσετε έναν νέο αριθμητικό συνδυασμό, επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 της ενότητας «Χρήση κλειδαριάς συνδυασμού».

## ● Λειτουργία OKOBAN® ID



Με την OKOBAN®, η TRAVEL SENTRY® προσφέρει μια ΔΩΡΕΑΝ παγκόσμια υπηρεσία καταχώρησης και ειδοποίησης για αποσκευές και άλλα προσωπικά αντικείμενα.

Στην πίσω πλευρά της βαλίτσας διακρίνεται ο μοναδικός αριθμός αναγνώρισής σας (Unique Identification Number = UID 5) με τον οποίο μπορείτε να εγγραφείτε στη διεύθυνση [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Διαδικασία

1. Δημιουργήστε ΔΩΡΕΑΝ τον δικό σας λογαριασμό χρήστη στον ιστότοπο [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ή συνδεθείτε στον υπάρχοντα λογαριασμό σας.
2. Κατά την αρχική εγγραφή του λογαριασμού, αφού καταχωρήσετε τα στοιχεία του λογαριασμού σας (συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και του κωδικού πρόσβασης), θα λάβετε ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου με έναν σύνδεσμο επαλήθευσης από το [po@okoban.com](mailto:po@okoban.com), για να ενεργοποιήσετε τον λογαριασμό σας. Κάντε κλικ στον σύνδεσμο που υπάρχει στο μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, για να επιβεβαιώσετε τον λογαριασμό σας και να ολοκληρώσετε τη διαδικασία ενεργοποίησης.
3. Καταχωρήστε τώρα τον 12-ψήφιο UID (XXXX-XXXX-XXXX), ο οποίος υπάρχει στο πίσω μέρος της βαλίτσας σας, στο [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ή σαρώστε τον κωδικό QR. Μπορείτε να καταχωρήσετε ΔΩΡΕΑΝ όσες αποσκευές θέλετε στον λογαριασμό σας.
4. Καταχωρήστε το όνομα και τη διεύθυνσή σας για τον ευρετή και συμπληρώστε λεπτομέρειες σχετικά με το αντικείμενο.
5. Εάν εντοπιστούν οι χαμένες αποσκευές σας, ο ευρετής μπορεί να καταχωρίσει τον UID στην ιστοσελίδα της ΟΚΟΒΑΝ®. Στη συνέχεια θα ενημερωθείτε ότι η βαλίτσα βρέθηκε και για το πώς μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον ευρετή.

## **❗ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

○ UID είναι άχρηστος χωρίς έναν αντίστοιχο λογαριασμό χρήστη. Ως εκ τούτου, ο UID με τα προσωπικά σας στοιχεία πρέπει να καταχωρηθεί προηγουμένως από εσάς.



Επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## **● Φύλαξη**

- Αποθηκεύετε τη βαλίτσα πάντα στεγνή και καθαρή σε χώρο με σταθερή θερμοκρασία και κρατάτε την μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και πηγές θερμότητας.

## **● Καθαρισμός**

Καθαρίζετε τη βαλίτσα μόνον όπως περιγράφεται ακολούθως, ώστε να αποφύγετε πιθανή ζημιά.

1. Σκουπίζετε τη βαλίτσα με ένα νωπό πανί.
2. Αφήστε τη βαλίτσα να στεγνώσει εντελώς πριν την αποθήκευση.
  - Μη χρησιμοποιείτε χημικά δραστικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες
  - Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό εργαλεία που προκαλούν γρατζουνιές ή αιχμηρά εργαλεία, όπως μαχαίρια, μεταλλικές ή νάιλον βούρτσες ή παρόμοια. Αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.

## **● Απόρριψη**

Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία σύμφωνα με τους τρέχοντες, τοπικούς κανονισμούς.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

## **● Υποδείξεις για την εγγύηση και διαδικασία σέρβις**

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων του παρόντος προϊόντος έχετε στη διάθεσή σας νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την περιγραφόμενη παρακάτω, εγγύησή μας.

### **● Όροι εγγύησης**

Η διάρκεια της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάζετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Η συγκεκριμένη παροχή εγγύησης προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή θα προσκομιστεί εντός της 5ετούς προθεσμίας, μαζί με το αποδεικτικό της αγοράς (ταμειακή απόδειξη), καθώς και με μια σύντομη γραπτή περιγραφή της βλάβης, στην οποία θα αναφέρεται σε τι συνίσταται το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.



## ● Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις από ελαττώματα

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες, ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελαττώματα πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία.

## ● Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για ελαττώματα υλικού ή κατασκευαστικά ελαττώματα. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και γι' αυτό μπορούν να θεωρηθούν ως αναλώσιμα εξαρτήματα ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ., διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

**Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.** Για την ενδεδειγμένη χρήση του προϊόντος, θα πρέπει να τηρούνται με ακρίβεια όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Οι σκοποί χρήσης και οι ενέργειες, οι οποίοι/ες δεν συνιστώνται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης ή για τους οποίους/τις οποίες γίνεται προειδοποίηση, πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικής ή μη ενδεδειγμένης χρήσης, σε περίπτωση άσκησης βίας και σε παρεμβάσεις, οι οποίες δεν πραγματοποιήθηκαν από το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## ● Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις να έχετε έτοιμη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 430730\_2207, 430731\_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης σας (κάτω αριστερά) ή στην ετικέτα περιποίησης του προϊόντος.
- Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά με το αναφερόμενο παρακάτω τμήμα σέρβις.



Από την ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, video των προϊόντων και λογισμικό

**IAN 430730\_2207**

**IAN 430731\_2207**



Με αυτόν τον κωδικό QR μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη ιστοσελίδα εξυπηρέτησης της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης, καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος 430730\_2207, 430731\_2207 (IAN).

## ● Εξυπηρέτηση πελατών

Επωνυμία: InCase Handelsgesellschaft mbH

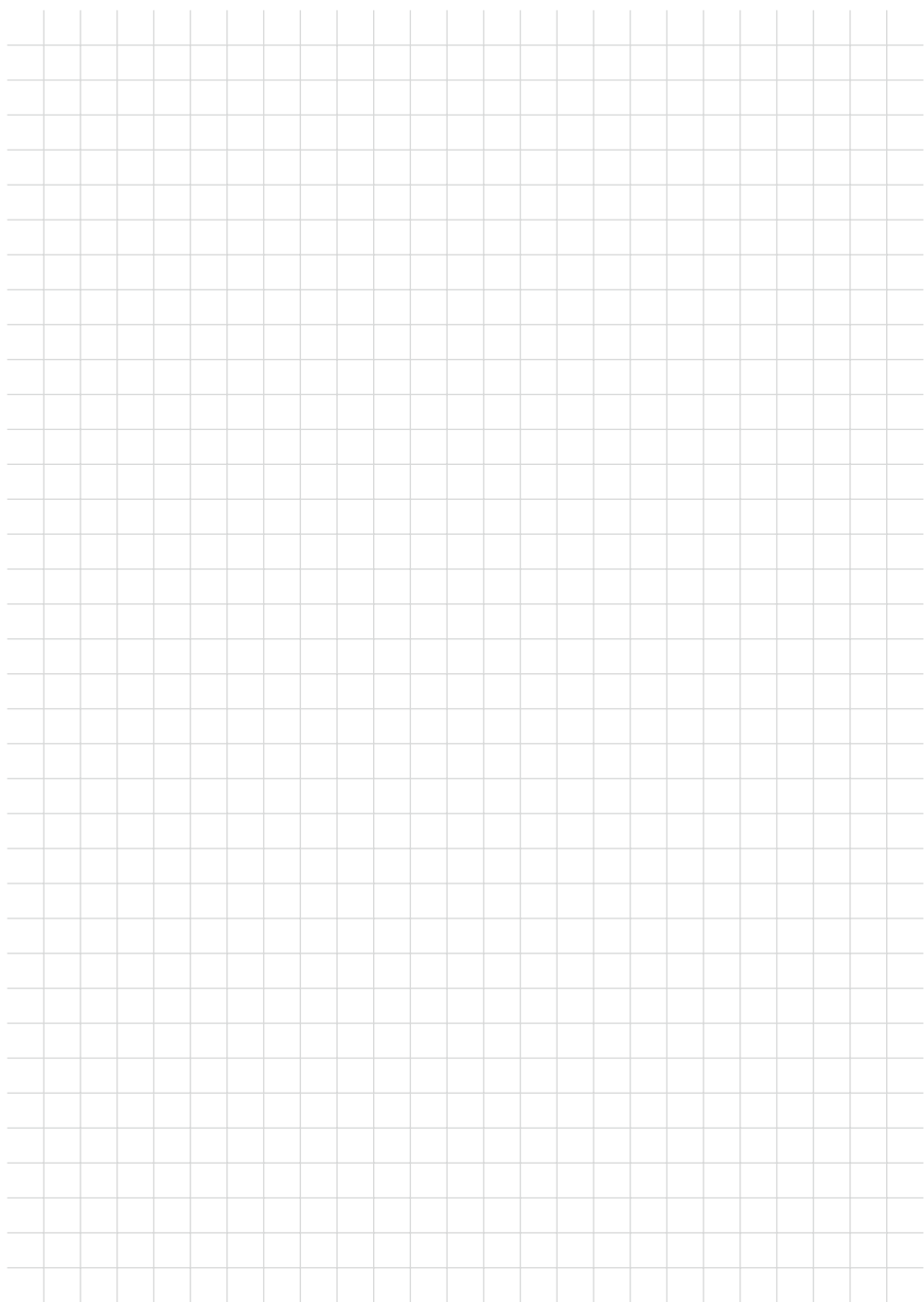
Nordsternstraße 25,

45329 Essen, Germany

Email:

® service-gr@incase-gmbh.com

Έδρα: Γερμανία



**Гуъртѝа / Výrobce / Výrobca / Proizvođač / Importator /**

**Вносител / Εισαγωγέας:**

**InCase Handelsgesellschaft mbH**

Nordsternstraße 25

45329 Essen

GERMANY

Нѝјемачка / Nemačka / Γερμανία

Dovozce: LIDL Česká republika v.o.s.

Nárožní 1359/11 · 158 00 Praha 5

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53

HR-10410 Velika Gorica · Hrvatska

Търговец:

Лидл България ЕООД енд Ко. КД

ул. 3-ти Март 1

2129 с. Равно поле · общ. Елин Пелин

Διακινητής για Ελλάδα:

Lidl Hellas & Σια Ο.Ε. · ΒΙ.ΠΕ. Θεσ/νίκης

Ο.Τ. 31 · ΔΑ 13

57022 Σινδος - Δήμος Δέλτα · Ελλάδα.

Τηλ.: 800 111 3333

Διακινητής για Κύπρο:

Lidl Cyprus · Πηγάσου 2

Τ.Κ. 7100 Αραδίππου - Λάρνακα · Κύπρος.

Τηλ.: 800 94404

Származási hely / Vyrobeno v / Vyrobené v / Zemlja podjetja / Prodis in / Страна на  
произход / Χώρα κατασκευής: Kína / Číně / Čine/Kina / China / Китай / Kína

Version: 10 / 2022

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 12/2022



IAN 430730\_2207

IAN 430731\_2207